

СОКРОВИЩА ТАРМЫ

Выпуск 2, 2026 год



От редактора

Дорогой читатель!

Второй выпуск альманаха «Сокровища Пармы» включает много интересных материалов. Впереди еще два длинных летних месяца – этого времени хватит на чтение текстов и решение предлагаемых в альманахе заданий.

Надеемся, что краеведческие истории сделают твоё лето ещё ярче! Не забывай оглядываться вокруг себя и присматриваться к, казалось бы, обычным вещам, ведь новое и удивительное иногда бывает рядом.

Напоминаем, что до 16 сентября принимаются рисунки достопримечательностей и природы Пермского края на краевой конкурс рисунков «Лето в Пермском крае» (подробнее смотри в выпуске 1, страница 13).

Отзывы и материалы можно отправить на электронную почту etno-iropk@yandex.ru или оставить по QR-коду.



Орнамент тастымала

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ:

Школы Пермской губернии 150 лет назад	2
Отрывок из дневника археолога	4
Использование трав в народном быту	6
Прогноз возобновления пихты в период карантина уссурийским полиграфом <i>И. Рудаков</i>	7
Наша река Ирень (из архивных материалов)	9
Казанский тракт - путь, соединивший народы <i>А. Заякина</i>	11
Поездка в Кыргызстан <i>Т. Икрамов</i>	13
Черинянь для Ена <i>В. Ермакова</i>	13
Дом. Жилище. Урок № 2	15
Поговорки, шутки, дразнилки, отражающие особенности населения и территории	18
Ихтиофауна Камского бассейна (краеведческий турнир)	19
Барда төбәгенең рухи хәзинәсе – истәлекле урыннары буенча юл күрсәткече <i>А. Юсупова</i>	20
Барда округында яшәүчеләр сөйләмендәге диалекталь фразеологизмнар <i>Д.Г. Заитова</i>	21
Угыз пирогы турында... <i>К. Акманаева</i>	23
Ермилов уенчыгы: пычкыдан ясалган сәнгать <i>Ю. Мусина</i>	24
Буяу	25
Туган якны өйрәнү турниры	26
Округын веләтчаніннәз уджалоны виль небөг сьөрті <i>В.В. Дерябина</i>	27
Гажөн мунө одзлань этнокультурной удж <i>Л.И. Селина</i>	27
Медодзза коми-пермяцкөй вуджөтөммез	29
Самковаын вичку-школа	30
Кочёвскöй му <i>Т.И. Брызгалина</i>	31
Одзжыкся дозмук	32
Ош - пуөвöй кок	33
Кудым-Ошлөн кар	34
Н.М. Бормотовлөн öтiк акта комедияэз йылісь <i>Т.В. Ермакова</i>	36
Полісь нывка <i>Н. М. Бормот ов</i>	37
Краеведческöй вермасьöм: кроссворддэз, ребуссэз	41

ШКОЛЫ В ПЕРМСКОЙ ГУБЕРНИИ 150 ЛЕТ НАЗАД

150 лет назад не все дети имели возможность получить школьное образование. Школы были разные: земские, церковно-приходские, медресе, гимназии, реальные училища. Особый вид школ – инородческие – это православно-миссионерские учебные заведения для обучения детей нерусских народов, обычно имеющих другое вероисповедание. Согласно ведомости об инородческих школах, содержимых Пермским комитетом православного миссионерского общества, в 1875-1876 годах в Пермской губернии существовало 6 инородческих школ, 5 из них находились в Красноуфимском уезде (в настоящее время большая часть территории уезда входит в состав Свердловской области) и одна в Осинском уезде. В границах современного Пермского края в те годы было две школы – в д. Тебеняки и д. Большой Гондыр. В первой школе обучение в 1876 году завершили 19 учеников, среди них 12 русских, 6 марийцев, 1 татарин. В деревне Большой Гондыр тоже насчитывалось 19 учеников, среди них 1 русский, остальные удмурты.

150 лет назад в Пермской губернии было мало школ для девочек. Поэтому большим событием стало открытие такой школы на Кувинском заводе 13 ноября 1875 года. Школа для мальчиков на Кувинском заводе была открыта еще в 1860 году на средства графа Строганова. В ней обучались не только дети служащих, но и местных крестьян. Для мальчиков через 15 лет было построено новое здание, а старое строение со всей мебелью заводоуправление отдало в бесплатное пользование школе для девочек. В 1876 году в школе обучалось 35 девочек. Преподавателем стал учитель мужского училища Яков Петрович Любимов. Закону божьему обучал местный священник, а рукоделию (шитью, вязанию, вышиванию) – местная девица Александра Вологодина.

Школы начального образования делились на одноклассные (обучение до 4 лет) и двухклассные (обучение до 6 лет). Ученики, перешедшие во второй класс, обучались дополнительным предметам, которых не было в первом классе, это практическая геометрия, история, география, естествознание, рисование.

9 октября 1876 года в Усолье состоялось торжественное преобразование одноклассного мужского приходского училища в двухклассное ведомства министерства Народного просвещения. Для этого в Усолье прибыл инспектор народных училищ Пермской губернии Григорий Яковлевич Визгин. На мероприятие были приглашены почетные свидетели, в числе которых были мировой посредник, пристав, купцы и другие именитые люди села.

После речи инспектора в школе было проведено молебствие с водоосвящением. Затем все присутствующие приняли участие в выборе попечителя училища. Эту должность согласился принять купец Ивачев. Торжество завершилось приемом гостей и учащихся на квартире старшины А. Г. Гуляева. Гости за скромной закуской вели беседы на педагогические темы.

Образование развивалось во многом благодаря неравнодушным людям, которые часто становились попечителями образовательных учреждений. Одному из таких людей в 1876 году был посвящен почти весь номер неофициальной части Пермских епархиальных ведомостей.

Петр Николаевич Кропачев, бывший крепостной крестьянин, много лет был церковным старостой церкви села Верхне-Чусовские Городки. Он имел своё кожевенное производство, за образцы выделанной черной кожи получил бронзовую медаль на Петербургской выставке. Брался за разные подряды, например, поставлял камень на Мотовилихинский пушечный завод. Имел свою пожарную машину, с которой первым приезжал на помощь во время пожаров.

Петр Николаевич был малообразованным, знал лишь грамоту, но был большим ревнителем школы. В Верхних Городках он на собственные средства построил одно училище и помог переустроить здание для второго. Следил, чтобы ученики не опаздывали и были усердны в учебе. Перед выпуском школьников на каникулы, он дарил им пряники, книги, давал деньги. Своей благотворительностью, трудолюбием, отзывчивостью и активной жизненной позицией П.Н. Кропачев всегда подавал хороший пример детям.

Петр Николаевич ушел из жизни в декабре 1875 года, не дожив до 70 лет, но оставил добрый след в сердцах знавших его людей.



На фото: церковно-приходские школы г. Перми.

Источники и литература

Ведомость об инородческих школах... // Пермские епархиальные ведомости. 1876. 19 мая. № 20. С. 209.

Серебренников П. Несколько слов о преобразовании в селе Усолъе... // Пермские епархиальные ведомости. 16 февраля. № 7. С. 65-68.

Подосенов С.Н. П.Н. Кропачев // Пермские епархиальные ведомости. 1876. 31 марта. № 13. С. 159-164.

N.N. Из Кувинского завода // Пермские епархиальные ведомости. 1876. 14 июля. № 28. С. 330-333.

Фотографии школ: <http://www.archive.perm.ru/projects/weeklyphoto/mother-of-god-school/>; <https://zsperm.ru/s1/archive/news/detail.php?ID=30736>;

Из старых публикаций

ОТРЫВОК ИЗ ДНЕВНИКА АРХЕОЛОГА

1896 года, 23 июня. Из Соликамска мы поехали по указанию в д. Зырянову, из которой должны были взять провожатого, знающего, где находятся чудские могилы. Это был почтенный старик, заявивший, что ему 94 года, – Дмитрий Петров Иртегов.

Деревня Зырянова состоит из 6 домов и находится на месте бывшего поселения Троицкого медеплавильного завода Турчанинова, закрытого вскоре после переезда Турчанинова во вновь купленные заводы Сысертские в 1758 г. Здесь сохранились искусственные водоемы, пруды и проч., масса шлаков и разбитых тиглей от плавки бронзы. Старик Иртегов на своем веку видел массу туристов, слышал от них всевозможные рассказы, смешал быль с небылицей, забыл время и расстояние, но говорил все это с таким апломбом, будто он был действующим лицом. По его словам, он правнук последних из чуди Иртега и Муршега, – первый принял православие и остался жить, а второй закопался в яму и умер, чтобы не креститься. Деду или отцу этого старика Турчанинов за аренду места под Троицкий завод платил два мешка муки, и поселение разрослось до 80 домов, а с закрытием завода пало всё и вся.

Деревня Зырянова находится вправо от чердынского тракта, верстах в трех, и из неё мы поехали прямо в сторону тракта, мимо ям, где во времена Турчанинова добывалась огнеупорная глина, – так передал провожатый. Путь лежал на вершины болота, которое пересекает Чердынский тракт в 3 верстах от Соликамска. Здесь Иртегов указал нам место, где жила «чудь» и где её могилы. Никаких могил не оказалось, но ямы были. Что это чудские могилы, Иртегов был убежден, и в доказательство привел то, что он смолodu боялся этого места, да и мать предупреждала его, что тут-де „блзнит“, что тут разбойники хоронили краденое имущество и что потом, возмужав, он искал и караулил клад, но ничего не нашел.

Дело было, конечно, в полночь. Болота тогда ещё не было, а было озеро чистое, гладкое, без поросли. Вдруг что-то шлепнулось в воду так, что брызги полетели выше леса, – Иртегов сейчас же „очурался“, спрашивая неведомую силу, – если-де ты крещеный, выходи, клада и двоим хватит, а некрещеный – так уходи к дьяволу! Ответа не



Н.Н. Новокрещенных

последовало, и он едва-едва со страха убежал. Ямы оказались углевыжигательными.

Отсюда мы переехали чрез тракт и поехали в сторону Камы на так называемое *Селище*, где, по словам Иртегова, тоже жила и похоронилась чудь. Проехав верст 5-6 от тракта, мы выехали на поляну, где Иртегов начал показывать нам место, где была последняя изба чуди, где были ворота поскотины или выгона, ямки-могилы...

Историческая справка

Николай Никифорович Новокрещённых (1842-1902), уроженец Юговского завода, горный инженер, краевед, археолог, первый исследователь Гляденовского костыща.

Фамилия Иртегов встречается в пермских переписных документах с конца XVI в. По мнению исследовательницы Е.Н. Поляковой, фамилия Иртегов происходит от коми-пермяцкого дохристианского имени Иртег. В нем присутствует обычный для коми-пермяцких имен суффикс *-ег*. Корень *ирт* может быть связан с коми-пермяцкими диалектными словами: 1) *йирт* 'охотничья яма для зверя; бревенчатый потолок, чердак', 2) *йирк кай* 'кулик'. Кроме этого, имя Иртег использовали манси.

Какие ещё имена были у древних жителей Прикамья? Их можно найти в названиях отдельных мест (в топонимах), в текстах преданий и сказок. В преданиях называются Кудым, Май, Чикыш, Мизя, Пера, Чина, Юкся, Пукся, Чаз, Бач, Купра, Чупра, Кэч (коми-перм. Заяц). В сказках встречаются такие имена, как Епа, Ошпель (коми-перм. Медвежье ухо), Чача, Дудык (коми-перм. дуді – голубь).

Некоторые древние имена, образованные с помощью суффикса *-ег*, сохранились в современных фамилиях жителей Прикамья: *Котег* (*Котов, Котегов*), *Низег* (*Низов, Низегов*), *Мошег* (*Мошев, Мошегов*), *Седег* (*Седов, Седегов*), *Ратег* (*Ратов, Ратегов*). *Ужег* (*Ужегов*), *Утег* (*Утев, Утегов*), *Ошег* (*Ошев, Ошегов*), *Тунег* (*Тунев, Тунегов*), *Басег* (*Басов, Басегов*), *Волег* (*Волев, Волегов*), *Колег* (*Колегов*), *Отег* (*Отев, Отегов*), *Серег* (*Серов, Серегов*), *Унег* (*Унегов*), *Шутег* (*Шутов, Шутегов*).

Литература

Кривощекова-Гантман А.С. Личные имена коми-пермяков // Труды института языка, истории и традиционной культуры коми-пермяцкого народа / Ред. кол. серии: А.С. Лобанова (отв. ред.), А.М. Белавин и др. Вып. 4. *Кривощекова-Гантман А.С.* Собрание сочинений в 2 томах. Т. 2. Ономастика. Пермь: ПГПУ, 2006. С. 202.

Новокрещенных Н.Н. Археологические исследования в западной части Пермской губернии. (Дневник раскопок и разведок). // Труды Пермской ученой

архивной комиссии. Вып. IV. Пермь: Типо-литография губернского правления, 1901. С. 107-141.

Полякова Е.Н. Словарь пермских фамилий. Пермь: Пермское книжное изд-во, 2005. С. 149.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРАВ В НАРОДНОМ БЫТУ

Согласно хозяйственному описанию Пермской губернии 1804 года, население в быту использовало много трав. Об употреблении некоторых даны более подробные сведения.



Ирис сибирский (Subseries *Sibiricae*), раньше называли косатином, а население Пермской губернии – **узиком**. Он рос во множестве по камским лугам, у р. Косьвы. Его семена отваривали в воде и отваром лечили раны, женщины употребляли после родов.

Скабиоза арвенсис (*Scabiosa arvensis*), **одышная трава**, коми-пермяки с. Юкеево называли **пуповник**, употребляли при диарее.



Скабиоза сукциса (*Scabiosa Succisa L.*), **дьявольское укушение** использовали при головных болях, его листьями красили дубасы в жёлтую краску.

Галиум верум (*Galium verum L.*), **подмаренник настоящий**, в народе называли **марионой**, использовали для крашения ткани в красный цвет, а корешки считали полезными от коросты.



Отвар **крапивы двудомной** (*Urtica dioica L.*) считали полезным при параличе, желчекаменных болезнях.



Воловий язык (*Anchusa officinalis L.*) рос по берегам рек. В Соликамском уезде его называли **утячьими гнёздышками** и окуривали им силки, которыми ловили уток.

Синеголовник полевой (*Eryngium campestre L.*) в Соликамском уезде называли **Адамовой головой**. Этой травой окуривали молодой скот, цыплят от сглаза, охотничьи петли и силки.



Скрыпун или **резун** (*Sedum telephium*) называют еще **заячьей капустой**, потому что им любят питаться зайцы. Его прикладывали к порезам для заживления ран.

Литература

Хозяйственное описание Пермской губернии сообразно начертанию Санктпетербургского Вольного Экономического Общества, сочиненное в 1802 и 1803 году в г. Перми. Пермь: Пермское Губернское правление, 1804. Ч. 2. 440 с.

Илья Рудаков
Педагог: Н.Ю. Терехова

ПРОГНОЗ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ПИХТЫ В ПЕРИОД КАРАНТИНА УССУРИЙСКИМ ПОЛИГРАФОМ (*Polygraphus proximus*) (НА ПРИМЕРЕ ЛЕСНОГО МАССИВА ЧУСОВСКОГО ОКРУГА)

Усыхающие вечнозеленые деревья всё чаще можно увидеть вдоль дорог в Пермском крае. Эти рыжие пятна среди хвойного леса, которым славится регион, выглядят удручающе и пугающе. И причина им – *Polygraphus proximus* Blandford, или по-простому, уссурийский полиграф. В 2022 году очаги карантинного объекта уссурийского полиграфа зафиксированы в Пермском крае (рис. 3).

В настоящее время площадь поврежденных полиграфом насаждений в Пермском крае составляет 2,7 тыс. га. Елово-пихтовые леса в регионе занимают 5 242,6 млн га.

Распространение уссурийского полиграфа – серьезная угроза для хвойных лесов России. Этот вредитель уничтожает целые гектары леса, чаще всего предпочитает пихту, но иногда его «домом» становятся ели и кедры.

Последние таксационные описания городских лесов города Чусового датированы 2000-м годом, а лесного фонда – 2021-м годом. В этих документах указано, что прирост древостоя благонадёжный.

Нам стало интересно узнать, изменилось ли состояние подроста пихты за 5 лет. Уменьшилось или увеличилось его количество? Как повлиял карантинный организм на подрост разной высоты? На эти и другие вопросы мы постарались ответить в своей исследовательской работе.

Целью работы является изучение возобновления подроста пихты в очагах карантинного объекта уссурийского полиграфа.

Основные задачи исследования:

- 1) произвести подсчет жизнеспособного подроста пихты;
- 2) заполнить перечётные ведомости;
- 3) сравнить полученные результаты с таксационным описанием биотопов предыдущих лет и сделать выводы на основании проведенных исследований.

Исследования по определению количества подроста пихты проводили в октябре-ноябре 2025 года на территории городского парка «Ермак» и на землях лесного фонда Чусовского лесничества, недалеко от

деревни Саламатово. При закладке пробных площадей использовали следующие методы: маршрутный, математический, практический. Оборудованием служили мерная лента и высотомер (рис.1-2).



Рис.1. Закладка пробных площадей
(фото руководителя)



Рис.2. Сопровождение
исследования работниками
лесного хозяйства
(фото руководителя)



Рис.3. Усыхание
пихты, коричневая
хвоя
(фото автора)

Учет подроста проводился на основании приказа Минприроды России от 29.12.2021 № 1024 (правила лесовосстановления).

Основные результаты исследования

В городских лесах парка «Ермак» древостой перестойный (свыше 100 лет), в насаждении лесного фонда Чусовского участкового лесничества древостой приспевающий (до 80 лет).

Жизнеспособный подрост пихты в парке «Ермак» составляет 6400 шт. на 1 га, количество увеличилось за 25 лет в 12,8 раза; нежизнеспособного – 160 шт. на 1 га, больше всего высотой 1,0 м; размещение подроста по площади неравномерное.

В насаждении лесного фонда жизнеспособного подроста 3600 шт. на 1 га, увеличение за 5 лет отмечается в 1,2 раза; нежизнеспособного 160 шт. на 1 га, больше высотой 1,5 м, размещение подроста по площади неравномерное.

Таким образом, на исследуемых территориях прогноз возобновления подроста пихты благонадёжный, так как составляет больше 2000 шт. на 1 га. В настоящее время количество подроста пихты для возобновления леса в карантинных очагах уссурийского полиграфа достаточно.

Глоссарий

Полиграф уссурийский (*Polygraphus proximus* Blandford) – вид жуков-короедов, вредитель, поедает кору пихты; попадая в новую среду, начинает активно распространяться, нарушая местные экосистемы.

Подрост – это молодое поколение древесных растений, которое способно в будущем сформировать новый древостой или занять место старого древостоя под его пологом.

Использованные источники

1. Проект организации и ведения лесного хозяйства по городским лесам г. Чусового. Пермь, 2000 г. С. 20-26.

2. Проект организации и ведения лесного хозяйства. г. Чусовой, 2021 г.

3. Уссурийский полиграф [электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/> (дата обращения 25.12.2025 г.).

4. Приказ Минприроды России от 29.12.2021 № 1024 «Об утверждении Правил лесовосстановления».



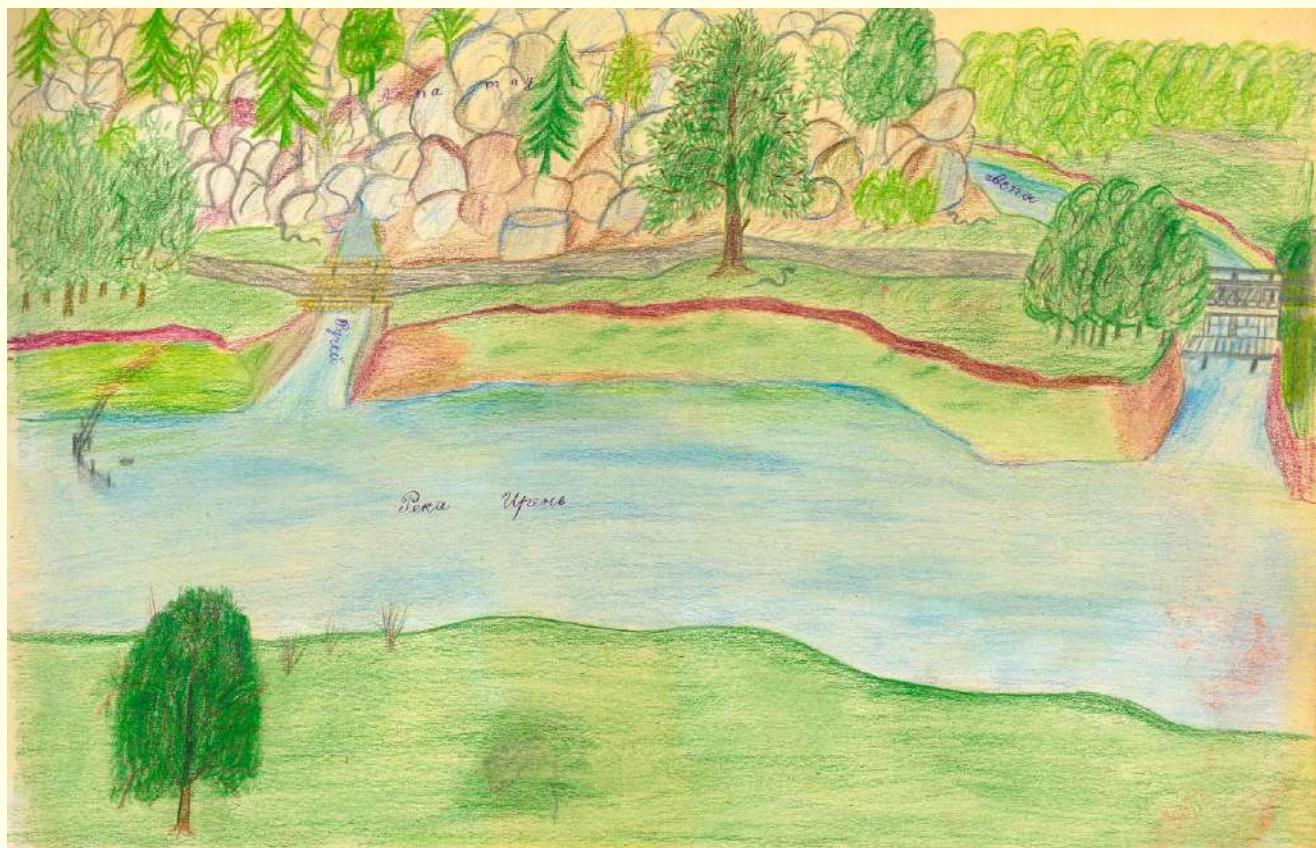
Уссурийский полиграф

*Из архивных материалов
Природные богатства края*

НАША РЕКА ИРЕНЬ

По нашей местности протекает река Ирень. Она широкая, глубокая и многоводная. Вода в ней чистая и прозрачная. Дно реки в некоторых местах каменистое, а в других местах илистое. На дне в илистых местах много водорослей.

Берега реки крутые, местами скалистые — живописные, местами покрыты разными растениями.



Река течет медленно — около двух километров в час.

Ирень берет начало у деревни Верхняя Ирень и впадает в Сылву. Много притоков стекает в Ирень: реки Тарт, Телес, Аспа, Сып, Малый Ашп и другие.

Ирень весной разливается широко и затапливает свои берега и долины.

Зимой река покрывается толстым слоем льда. Тогда дети катаются на коньках. Хорошо зимой на реке!

Река Ирень приносит много пользы. По реке сплавляется лес, в ней ловят рыбу. В нескольких местах по ней и притокам построены гидроэлектростанции: Уразметьевская ГЭС, Чайкинская, Барсаевская, Усть-Телёсская и другие, дающие свет нашим сёлам. На реке построено много мельниц.

Полезна и красива наша река Ирень.



Источник: Альбом-путешественник Уинского района 1957 г., материалы ГУ ДО «Пермский краевой центр «Муравейник»; текст ученицы 5 класса М. Гатиной, рисунки учащихся Чайкинской семилетней школы.

Анна Заякина
Педагог: Н.С. Пархоменко

КАЗАНСКИЙ ТРАКТ – ПУТЬ, СОЕДИНИВШИЙ НАРОДЫ

Эссе

Когда я училась в средней школе, я писала исследовательскую работу про Казанский тракт. Честно говоря, сначала я думала, что это просто старая дорога, проходящая через любимое мною село Дуброво Оханского района. Но чем больше я узнавала, тем больше удивлялась. Оказалось, это была настоящая дорога культурного обмена между народами Прикамья.

По Казанскому тракту везли товары, почту, ездили купцы, ямщики, путешественники. Но самое интересное – вместе с товарами передавались традиции, обычаи, ремёсла, песни и даже рецепты. Это был живой канал связи между людьми, который объединял разные народы.

Тракт проходил через земли, где издавна жили русские, коми-пермяки, татары, башкиры и удмурты. И каждый народ вносил что-то своё в общую культуру.

Например, русские принесли с собой традиции деревянного зодчества – красивые избы с резными наличниками. Они делились технологиями земледелия, мастерством гончаров и кузнецов. Вдоль тракта возникали поселения, где русские мастера учили соседей своим приёмам. В моем селе до сих пор сохранились избы с резными наличниками. Когда я смотрю на них, мне кажется, что они хранят память о тех временах.

Татары были отличными торговцами и кулинарами, а их караван-сарай вдоль тракта становились местами встреч разных народов. Я очень люблю татарские рецепты выпечки и мясных блюд и знаю, что многие из них стали частью общей кухни Прикамья.

Башкиры обогатили местную культуру своими навыками коневодства и обработки кожи. Я слышала их мелодии курая, звучащие рядом с русскими народными песнями.

Коми-пермяки делились знаниями о лесных промыслах и рыболовстве. Их опыт выживания в тайге был очень ценен для всех. А ещё у них потрясающие сказки. Те, что я нашла, меня просто заворожили!

Удмурты славились деревянными изделиями с характерной резьбой и привнесли элементы своей мифологии, обряды, связанные с природой, и уникальные техники ткачества и вышивки. Мне посчастливилось

примерить национальный удмуртский костюм и ощутить, как через прикосновение к ткани и украшениям оживает история народа.

По моему мнению, на культуру народов Пермского края очень повлияли и такие исторические факты, как смешанные школы, появившиеся в деревнях вдоль тракта в XVIII веке, где учили детей на русском и местных языках. Дети росли, зная не только свой родной язык, но и уважая речь соседей. Взаимопомощь купцов в XIX веке: татары финансировали строительство православных церквей, а русские купцы поддерживали мусульманские общины. Это говорит о том, что люди понимали: сила – в единстве и уважении. А ярмарки были не просто торговыми событиями – там звучали песни на разных языках, демонстрировались изделия народных промыслов всех народов региона, заключались браки между людьми разных народов. Это говорит о том, что люди понимали, что сила – в единстве и уважении.

И теперь, когда я прохожу мимо старых домов или слышу народные песни, я вижу за ними целую историю – историю дружбы, взаимопонимания и общего творчества. Я представляю, как наши предки встречались на тракте, обменивались новостями, угощали друг друга, учили детей общим играм.

Мне кажется, нам, современным подросткам, есть чему поучиться у тех людей. В эпоху соцсетей и мгновенной связи мы иногда забываем, что настоящее общение – это не только лайки и комментарии. Это умение слушать, понимать и ценить то, что отличает других, – их традиции, язык, искусство.

Ведь когда мы уважаем и ценим культуру друг друга, мы становимся сильнее и интереснее. Казанский тракт – не просто дорога из прошлого. Это пример того, как разные народы могут идти рядом, сохраняя свою уникальность и создавая что-то новое вместе. И этот урок, я уверена, будет актуален всегда.



Историческая справка

Казанский тракт ранее назывался Московским трактом. Это часть пути из Европейской части России в Сибирь от с. Большие Чепцы (Удмуртия) до Казанской заставы в г. Перми. В нач. XIX в. на Казанском тракте размещались станции: Кленовка, Большая Соснова, Дуброва, Оханск, Полуденная и Култаево. По этой дороге шла почта, передвигались торговцы и пересылались ссыльные. Ранее улица Шоссе Космонавтов в г. Перми носила название Казанский тракт.

Источник фото: <https://ok.ru/group/53622081126584/topic/68266687425464>

Тимур Икрамов
Педагог: А.С. Колпакова

ПОЕЗДКА В КЫРГЫЗСТАН **Сочинение**

Меня зовут Тимур Икрамов. Я учусь в 4 классе. Я родился в Перми. Мой папа, Акрамжан Абиджанович, по национальности узбек. Маму зовут Гульсина Радиковна, она по национальности татарка. Моему брату Рустаму 14 лет. Вот такая у нас интернациональная семья!

Мы живем в Перми, а наши родственники живут в Кыргызстане, Башкортостане и в селе Барда Пермского края. В семье мы общаемся на трех языках. Я часто спрашиваю у папы, как звучит на узбекском то или иное слово, а мама может назвать его на татарском. Я не очень хорошо владею узбекским и татарским языками, но хорошо их понимаю.

Мы часто ездим в гости к бабушке в Барду. Бабушка угощает нас мантами. Во дворе я играю с моими друзьями. И там я говорю на татарском языке.

Недавно мы побывали в Кыргызстане. Там живет мой дедушка Абиджад. В Киргизии в городе Джалал-Абад жители живут по-другому. Нас замечательно встретили! Поздоровались с нами на русском и узбекском языках. Мой дедушка хорошо говорит по-русски. Мне понравился большой двор перед домом, где гуляли 3 курицы и 3 барана. Я помогал поливать двор, так как было очень жарко. Во дворе у дедушки есть бассейн с холодной водой, в котором мы купались с братьями. А вода из крана самая вкусная! В одном доме была кухня и большая гостиная. В другом доме было много комнат. По обычаю в честь нашего приезда закололи барана. Нас кормили фруктами, ягодами, вкусной самсой и узбекским пловом.

Вместе с родственниками мы ходили в мечеть. Мечеть была очень большая и красивая. В мечети читали намаз.

Природа нашего края очень красивая: широкая Кама, сосновый бор, бесконечные леса, а зимой снежные горки. А в Кыргызстане мы ходили на водопад. Идти пришлось по камням, а это оказалось тяжело. Вода быстро неслась, я испугался, что могу упасть в воду. Было очень шумно, вода падала с таким грохотом, казалось, что падают камни. До водопада мы поднимались в горы, дул сильный ветер. Ветер был настолько сильный, что родители уговорили нас не идти дальше, а еще там могли быть опасные животные, например, змеи. А еще в Кыргызстане очень жарко!

Я хотел бы жить и там, и там!



Горные красоты Кыргызстана

Географическая справка

Город Джалал-Абад с 2025 года имеет официальное название Манас, это третий по величине город в Кыргызстане. Город находится в предгорьях Ферганской долины. Прямо у подножия города стоит гора Аюб-Тоо.

Василиса Ермакова

ЧЕРИНЯНЬ ДЛЯ ЕНА

Сказка

Было это давным-давно, когда коми-пермяцкий народ жил в городище – каре над рекой Иньвой, в Кудым-каре.

В одной из землянок жила семья охотника Кудыма: у него были жена Коста и сын Кэч. Кэчу было одиннадцать лет, и он уже очень быстро бегал, прыгал и умел охотиться не хуже своего отца Кудыма.

Но вот однажды Кэч не вернулся домой из леса. День прошёл, второй и третий. Коста очень сильно переживала, поэтому решила постряпать черинянь – рыбный пирог. Она знала, что если постряпать черинянь и отдать его богу Ену, то он обязательно поможет Кэчу вернуться домой. Так поступали и мама, и бабушка, и другие женщины городища.

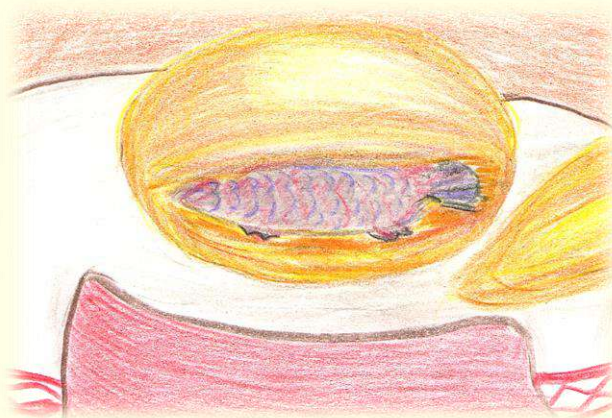
И на следующий день Кудым направился на речку Иньву за рыбой. Через несколько часов он пришел с хорошим уловом: окуньки, два леща и огромный налим лежали в берестяном пестере.

Испекла Коста черинянь на славу! И отправилась к жилищу бога Ена. Принесла она черинянь и ырэш – хлебный напиток, чтобы Ен помог её сыну вернуться домой живым и невредимым.

Понравился черинянь Ену! Помог Кэчу вернуться домой с доброй добычей: с соболями да с лисами. Заплутал он немного в большом лесу, не сразу вышел на нужную дорогу.

Коста и Кудым были очень рады возвращению своего сына. И Коста опять постряпала черинянь, но сейчас уже для того, чтобы отпраздновать возвращение сына.

С давних времен черинянь – особое обрядовое блюдо коми-пермяков, которое и сейчас готовят на поминки, свадьбы и праздники.

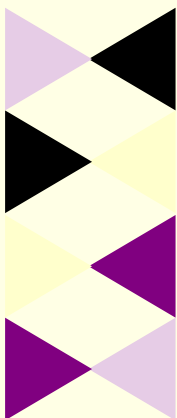


Этнографическая справка

Коми-пермяки готовят рыбный пирог из очищенных целых рыб. Во время ритуальной трапезы часть верхней корки пирога отламывают. Едят рыбный пирог руками, отделяя рыбу от хлебной корки.

Изучаем коми-пермяцкий и татарский языки

УРОК № 2. ДОМ. ЖИЛИЩЕ



Планета Земля – наш большой дом. Теперь вы знаете, как на коми-пермяцком и татарском языках называют природные стихии – то, что окружает человека испокон веков. Люди не только осваивали природные пространства, но и устраивали для себя укрытия от внешних опасностей – холода, ветра, осадков, зверей. Эти укрытия обустроивались, постепенно появились жилища. Жилище каждого народа имеет свои отличительные черты. Кто-то строит дом из камня, кто-то из дерева, глины. Даже есть жилища из шерстяного войлока и снега.

Предлагаем вам познакомиться со словами, которые обозначают дом и его основные части у коми-пермяков и татар.

Коми-пермяцкая аффриката ДЖ – произносится как слившиеся звуки [д] и [ж].

О произношении **коми-пермяцкой буквы Ё** смотрите в первом выпуске альманаха.

Татарская буква Ө – гласный звук, при произношении нужно округлить и вытянуть губы, как для произношения звука [о]. Близкий вариант в русских словах «мёд», «клён», «Пётр», но в татарском языке этот звук короткий.

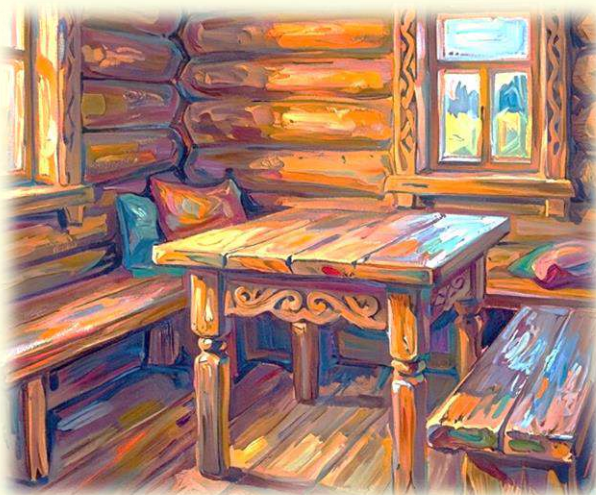
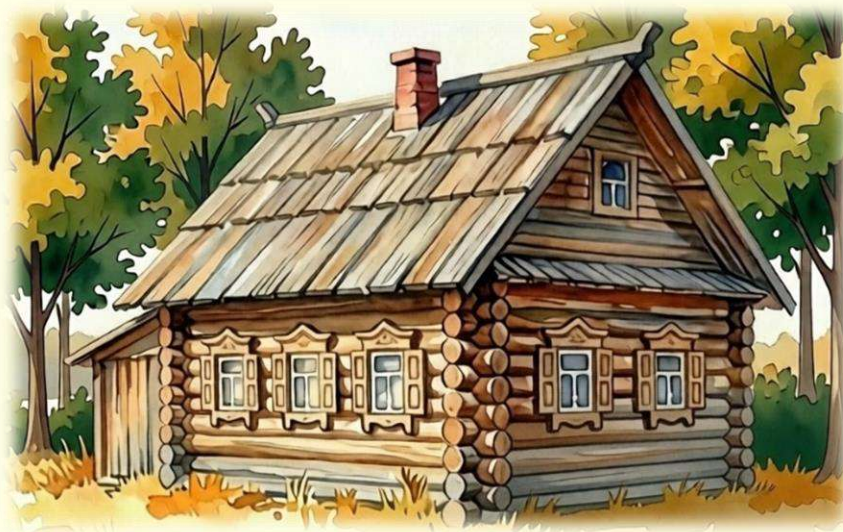
Татарская буква У – мягкий и более огублённый вариант звука [у], при произношении губы свернуть в трубочку. Похожий звук встречается в русских словах «тюк», «люстра».

Татарская буква Ә – очень мягкий гласный звук, близкий к русскому [а] в словах «сядь», «глянь». При его произнесении нужно опустить кончик языка к нижним зубам.

Прочитайте сначала коми-пермяцкие, затем татарские слова. сравните их.

Русские слова	Коми-пермяцкие слова	Татарские слова
Изба, строение	Кёрку	Йорт, Өй
Дом, жилище	Горт	Йорт, Тора́к
Крыша	Вевт	Түбә
Дверь	Ыбёс	Ише́к
Окно	Ёшы́н	Тәрэзә
Пол	Джодж	Идэ́н
Печь	Гор	Мич
Стол	Пызан	Өста́л, Табы́н
Нары	-	Сәке́
Лавка	Лабич	Сәке́

Найдите на картинках части дома и мебель, произнесите их названия на коми-пермяцком или татарском языке.



Этимология (происхождение слов)

Коми-пермяцкое слово **горт** имеет общую древнепермскую основу, похожие названия присутствуют в коми-зырянском и удмуртском языках. Слово **горт** полисеманлично, то есть может использоваться в разных значениях, например, в значении «родина».

Коми-пермяцкое слово **керку** тоже древнее, сложилось из двух основ *кер* 'бревно' и *-ку* – суффикс, обозначающий 'жилище', 'постройка'. То есть это слово называет основной строительный материал народа.

Татарское слово **йорт** происходит из пратюркского слова *jürt* 'жилище, стоянка'. От этой основы происходит и слово **юрта**, которое вошло в русский язык. Похожие слова встречаются во многих тюркских языках.

Слово **йорт** в речи тоже нередко используется в значении «родина».

ПОГОВОРКИ, ШУТКИ, ДРАЗНИЛКИ, ОТРАЖАЮЩИЕ ОСОБЕННОСТИ НАСЕЛЕНИЯ И ТЕРРИТОРИИ

Ермак во все стороны однак

О железнодорожной станции Ермак на Горнозаводской линии. Эта станция находится на одинаковом расстоянии от соседних станций – Чусовой и Бисера.

Фигура из Кунгура

Игра рифмой с известным смыслом: в старинном уральском городе Кунгуре народ тертый, ремесленный, а потому кунгурцев невольно подозревали в ловкачестве и др. отрицательных действиях.

Печку не топим, а тепленько жить

Поговорка на реке Чусовой, где есть скала, называемая Печкой. Во время обмеления реки местное население «кормилось» работой по извлечению со дна реки потонувших товаров.

Честно живем, а от Разбойника кормимся

О камне-бойце с названием Разбойник (на берегу реки Чусовой).

Надоел, как пермские сиги*

* Сиги – род рыб семейства лососевых. В водоемах Верхней и Средней Камы из семейства сиговых обитает белорыбица.

Сиг – особым образом засоленная рыба. Во время посола рыбу держат в теплом месте, квасят, рыба приобретает специфический запах и вкус.

Литература

Бирюков В. Крылатые слова на Урале. Свердловск, 1960. С. 111-112.

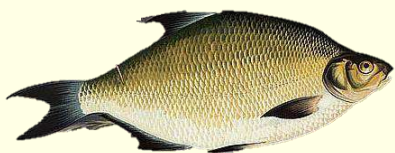


г. Кунгур

ИХТИОФАУНА КАМСКОГО БАССЕЙНА

В Камском бассейне обитают такие рыбы, как судак, щука, карась, окунь, плотва, налим, ёрш, лещ, сом, елец, пескарь, голец и другие.

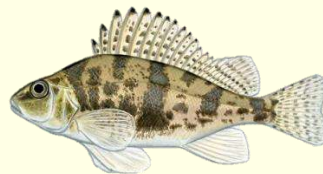
Определите, какие виды рыб изображены на рисунках.



1. _____



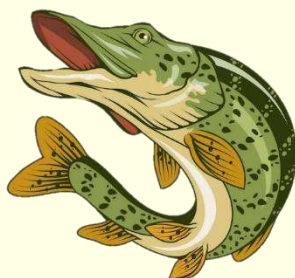
2. _____



3. _____



4. _____



5. _____



6. _____

БАРДА ТӨБӘГЕНЕҢ РУХИ ХӘЗИНӘСЕ – ИСТӘЛЕКЛЕ УРЫННАРЫ БУЕНЧА ЮЛ КҮРСӘТКЕЧЕ

Безнең район үзәге, Барда авылы, археологик һәйкәл урынында тора. Гомумән, аның тирәсендә Б.э. к. III гасырдан алып урта гасырларга кадәр чорга караган сигез шундый чор бар. Алар үзләрендә әле күп нәрсә яшерәләр. Кайбер хәзинәләребез белән таныштырып китим әле.



Барданың истәлекле урыннарының берсе – көньяк читендәге сак астында торган Чөген тавы. Хәзер ул округның архитектура доминанты яңа Жәмигъ мәчет-мәдрәсә бинасы белән баетылган, ул, һичшиксез, районның рухи тормышы үзәгенә әвереләчәк.



Чөген тавы каршында хастаханә комплексы урнашкан. Аның заманча биналары арасында (шул исәптән немец төзүчеләре тарафыннан төзелгәннәре) 1908-1912 елларда төзелгән земство хастаханәсенең бер катлы, әмма әле дә жирдә нык торган кызыл кирпичтән корылган биналар аерылып тора: хастаханәнең төп бинасы, амбулатория бинасы һәм Табиб йорты. Гасыр башында ул 8 урынлык стационар булган, анда бер табиб эшләгән. Шунда ук кечкенә даруханәсе дә булган. Йөз ел элек төзелгән биналар хәзер дә үз максатларына туры китереп кулланыла.

Гражданлык архитектурасы һәйкәлләре Барда белән күрше Әржән авылында да сакланган. Авыл үзәге аша үткән асфальт юлының ике ягында урнашкан кызыл кирпич корылмалар (әлеккеге улус идарәсе һәм XX гасыр башы земство мәктәбе бинасы) һәр юлчының игътибарын җәлеп итә.





Тәрәзәләрнең аркалы рамнары, бизәкле кәрниз, бинага керү урынының кечкенә портик белән аерылып торган ярым колонналары – ул чорның типик архитектура алымнары. Алар бинага тантаналы, әмма шул ук вакытта бизәкле ямь биреп тора. Хәзер анда Әржән башлангыч мәктәбе урнашкан.

Районның иң борынгы һәм иң зур авылларынан берсе — Үдик авылы. Ул волость, тирмә һәм кантонның административ үзәге булып торган. 1908-1912 елларда кызыл кирпечтән төзелгән Үдик волость идарәсе бинасын авылда бүген дә күрергә мөмкин. Ул региональ дәрәжәсендәге архитектура һәйкәле булып тора.



Танып авылында мәчет һәм XIX гасырда төзелгән кызыклы бер корылма склеп-мавзолей бар (төбәк әһәмиятендәге мәдәни мирас объекты), ул квадрат формасында, эчке диварлары буенча үлчәмнәре 8x8 м, диварларының биеклегә 2,5 м. Эчәндә Мәккәгә хаж кылган хәзрәт һәм аның туганнары җирләнгән. Көнчыгыш диварда ишек белән ябыла торган аркалы гөмбәзле керү урыны бар.

Д.Г. Зайтова

БАРДА ОКРУГЫНДА ЯШӘҮЧЕЛӘР СӨЙЛӘМЕНДӘГЕ ДИАЛЕКТАЛЬ ФРАЗЕОЛОГИЗМНАР

Фразеологизмнар да, диалектлар да – халык иҗаты берәмлекләре. Алар фәндә инде шактый өйрәнелгән: гыйльми хезмәтләр язылган, сүзлекләр төзелгән. Ләкин аерым төбәктә, шул исәптән Барда округында яшәүчеләр телендәге диалекталь фразеологизмнар өйрәнелмәгән. Бу хезмәттә берничә авылда киң таралган диалекталь фразеологизмнар тупланды.

1. Бер төркем фразеологизмнар топоним һәм антропонимнарны үзләрендә саклап калганнар, аларның күпчелегә шул авыллар белән бәйле. Мәсәлән, *Башап ялан кебек* – зур, киң дигәнне аңлата; *Гали пакесе кебек* – үткер, мәгънәсендә; *Паула кебек* – тузгыган, җыелмаган чәчле кеше турында әйтелә. Бу фразеологизмның килеп чыгуы да бик кызыклы: Паула (Павла) исемле хатын кечкенә баласын тәрәзә төбенә

утыртып куя да, нишләр икән дип, чәчен тузгытып, тышкы яктан тәрәзәсенә каплана. Баласы, коты алынып, егылып үлә, имеш.

Сәфәр какырыгы (кебек) – бик аз мәгънәсендә.

Әпәтнең эте кебек – урам буйда эшсез йоргән кеше турында әйтелә.

2. Аерым кешеләрнең әйткән сүзләре дә, әдәби фразеологизмнар кебек, тотрыклы гыйбарәләр булып яши башлаганнар.

Кысамый (Хисамыйдыр, күрәсең) май ашамый – бер кеше өчен икенчесе хәл итсә әйтелә. Хисамый исемле кеше булган, исемен бозып, Кысамый дип йөрткәннәр. Бу кеше май яраткан. Хатыны белән кунакка барганнар. Хуҗалар май ашарга кыстыйлар икән. Хатыны: “Юк, Кысамый май ашамый!” – ди икән. Хатыны шулай дигәч, ире ашарга оялган. Кайткач: “Кысамый май ашамыймы?!” – дип такмаклап-такмаклап кыйнаган имеш, диләр.

Мин Хәкимнән киммени? – кешедән ким түгел мәгънәсендә.

Үлдек, Сәет, Мөкәр килә – берәр гаебең ачылганда, курыккан булып кыланып әйтелә.

Бисмилла ит, Моллаҗан, саташасың – ялгышасың димәктән әйтәм.

Мин сөйлим япун белән кытайны, син сөйлисең Хөппениса тутайны – бер-берсен аңламыйча, икесе ике нәрсә турында сөйләү.

Үлдек, Сәет, Куян колын ташлаган – гажәпләнгән, аптыраган булып килә. Сәет исемле кешенең Куян кушаматлы аты булган. Колыннар вакыты җиткән. Хатыны абзарга чыкса, атның колын ташлаганлыгын күрә, кереп, иренә шулай дип кычкырган, имеш.

Ыштыр капитан кебек – җыйнаксыз, мескен итеп киенгән дигәнне аңлата. “Татар теленең аңлатмалы сүзлегендә ыштыр сүзе “чабата кигәндә аякка, я балтырга урый торган тукума” дип бирелә. Бездәге бу фразеологизм чабата кигән, ыштыр чорнаган кешегә мыскыллап, мескен итеп караудан килеп чыккан, күрәсең.

Сары тубал сайрату – чәй эчүне аңлата. “Тубал” сүзе “кабыктан ясалган киң һәм түгәрәк савыт” дип бирелә. Димәк, бу фразеологизм самоварны тубалга охшатудан килеп чыккан дип фараз йөрткәргә була.

Ярымтык кебек дигән гыйбарә шәрә яисә ярымшәрә дигәнне аңлата. Ярымтык – гәйнәләрдә мифик зат, ярымкеше кыяфәтендәге урман иясе. Бабаларыбызның кешенең кыяфәтен шулкадәр төгәл, образлы итеп әйтә белүләренә бу тагын бер мисал.

Өшке дип авылларда киез итекләре ямый торган энәне атаганнар. Аның нык, үткер, калын киезләренә дә тишеп чыга алу сыйфатын кешегә



күчереп, житез, булдыклы кешегә карата *өшке кебек* дип әйтү барлыкка килгән.

Шунысы да кызыклы: бер үк мәгънә төрле фразеологизм белән бирелергә мөмкин. Мәсәлән, көнләшү *кумалагы кыштырдый* дип тә, *эче пелмин бөгә* дип тә әйтелә; *Мич арадан бөкәй килә дигәннән курыккан заманнар үтте инде; сиян курыккан күлмәкнең жиңе юк; сиян курыккан күлмәк тузды инде* әйтелмәләре өчсә дә “синнән курыкмыйм”, дигән мәгънәне белдерә.

Укучыларның фәнни-тикшеренү эшләре

Камилла Акманаева

Укытучы: Р.Ф. Батыркаева

УГЫЗ ПИРОГЫ ТУРЫНДА...

Барда төбәгендә йола, ырым, гореф-гадәтләргә бик тә бай халык яши. Бүгенге көндә дә халкыбыз йолаларны саклап, буыннан-буынга тапшыра. Яз башларында әзерләнгән күркәм сыебыз – угыз пирогы турында язасым килә. Бу кадерле ризыкны элек-электән ел буена сагынып көтеп алганнар. Татар халкында “Сыерлы көнең – сыйлы көнең” дигән әйтем бар. Сыер – ул үзе бер дәүләт, дигәннәрен дә ишеткәнем бар. Сыер сөтеннән каймак, май, сары май, катык, сөзмә, эремчек, кызыл эремчек, кефир һәм башка бик күп ризыклар әзерлиләр. Хужалыкта сыер бозаулаганны дулкынланып көтеп торалар һәм бу хәл гадәттә кыш ахырында, яз башында күзәтелә. Бүген безнең табында – **Угыз пирогы!**

Угыз сөте (молозиво), сыер бозаулаганнан соң, беренче көндә савып алына. Ул яшәртү үзлегенә ия. Аның составында иммунитетны ныгыта торган минераль матдәләр, витаминнар күп. Шуңа күрә сыер асраучылар әлегә сөтне эрәм-шәрәм итми. Аннан төрле ризыклар әзерли.

Әйдәгез, якыннан танышып үтик.

Сыер бозаулагач, ике сәгатътән угыз сөтен савып аласың. Шуңа аерткан сөткә кушып эремчек (безнең якларда гадәттә эрек дип әйтәләр – автордан) әзерләнә. Яныннан китмичә болгатып торырга кирәк. Әзер булгач, иләккә салып сөзәргә куясың. Өч йомырка, он, тәменчә тоз салып пилмән камыры кебек йомшаклыкта камыр басабыз һәм түгәрәкләп жәябез. Эремчеккә аз генә тоз, бер баш суган һәм яшел кыяклы суган турап салсаң,



тәмлерәк була. Түгәрәк камырларга, кыстап-кыстап эремчек салып, пироглар ясыйбыз, матур булсын өчен аларны бизәкләп бөгәбез. Пирогларны кайнап торган суда әйләндерә-әйләндерә пешерәбез. Угыз сөтеннән әзерләнган майны эреткәч, берәз гына кайнатып алабыз, ул, ашаганда, пирог эченә салына.

“Угыз пирогы – Коръян ашы кебек саваллы аш”, — дип сөйли картәнием. Димәк, өстәлгә хәмер кую килешми. Ә пирогларны әре итеп ясасаң, сыерның бозавы әре була, дип тә әйтәләр халыкта.

Барда жирендә яшәүче Гәйнә халкы бик тәмле итеп угыз пирогын (бөккәнән) түбәндәге рецепт белән ясыйлар:

Эчлек:

- ❖ Угыз сөтеннән эремчек
- ❖ Тоз тәменчә
- ❖ Суган
- ❖ Яшел суган
- ❖ Акмай

Камыр:

- ❖ 200 мл жылымса су
- ❖ 3 йомырка
- ❖ Он (Эрек белән камырга чәч әләкмәсен өчен башка яулык ябынырга кирәк).

Ашларыгыз тәмле булсын!

Әңгәмәне мин, Акманаева Камилла, әбием Рәшидә Фәрит кызыннан алдым. Минем әбиемә 55 яшь, ә миңа 11 яшь. Без Бардада яшибез, халкыбызны, туганнарыбызны хөрмәт итәбез.



Юлия Мусина
Укытучы: Р.Ф. Батыркаева

ЕРМИЛОВ УЕНЧЫГЫ: ПЫЧКЫДАН ЯСАЛГАН СӘНГАТЬ

Ермилов уенчыгы – ул Түбән Новгород өлкәсенең Ковернин районы Ермилово авылында барлыкка килгән халык кәсебе. Ассортиментта бу һөнәрнең характерлы символына әверелгән ат сыннары аерым урын алып тора.

Барлыкка килү тарихы

Ермилово авылында осталар әлек агач савыт — саба, ә кайберләре балалар өчен уенчыклар: шалтыраткычлар, сыбызгылар, хайван сыннары ясаганнар. 1941 елда Ермиловта сәнәгать артеле төзелә, ул савыт-саба һәм башка хужалык әйберләре житештерү белән шөгыльләнә. Уенчыклар житештерүне 1955 елдан башлап җайга салалар. 1969 елда Ковернино эшчеләр бистәсендә «Ермиловская игрушка» фабрикасы участогы ачыла. 1985 елда аны «Хохлома рәссамы» Семин фабрикасы



белән «Хохлома рәссамы «Ковернин фабрикасы» исеме астында берләштереләр

Әзерләү технологиясе

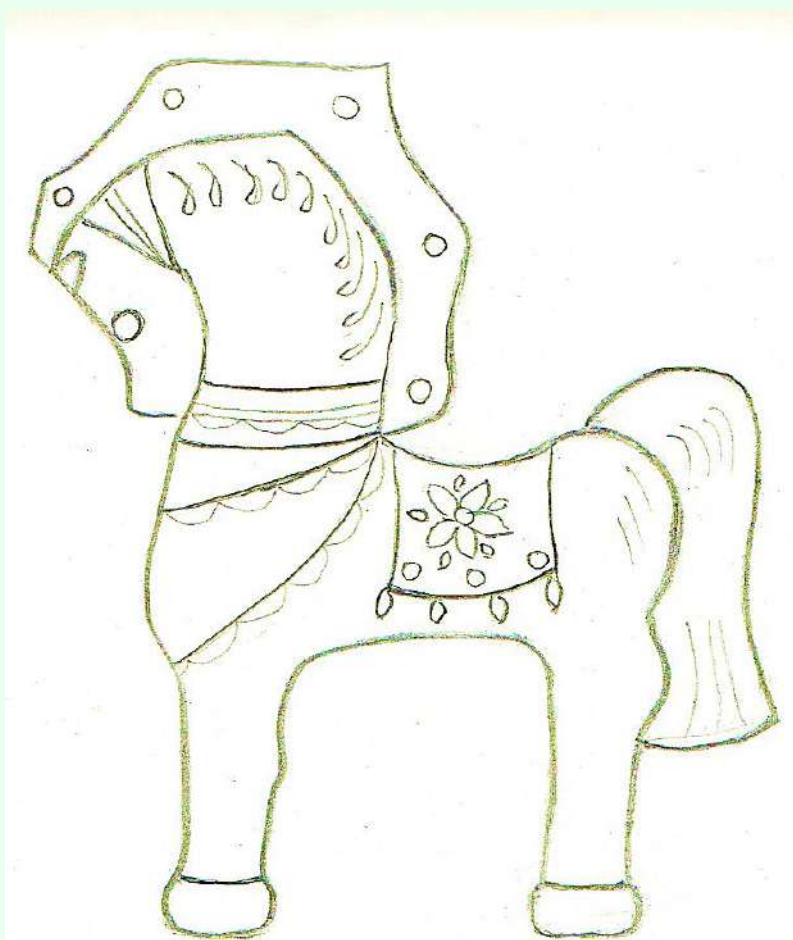
Уенчыкларны прессланган ылыслы пычкылардан ясаганнар. Чыршы һәм нарат пычкыларын ваклаганнар, ил иткәннәр, аларга крахмал, су өстәгәннәр һәм массаны пресс-формаларга салганнар. Пычкыларны билгеле бер температурада 20-30 минут пресслыйлар, булчак уенчыкның ике буш яртысын алалар.

Аннары яртысын ябыштырганнар, кисеп алганнар (ябыштырылган урыннарда өс-башны алганнар), чистартканнар, шомартканнар, грунтлаганнар, буяганнар һәм берничә катлам лак белән каплаганнар. Бу буяуларның яктылыгын арттыра һәм рәсемгә пластик тирәнлек бирә.

Үзенчәлек

Чын Ермилов уенчыгы кулдан гына языла иде, һәр бизәк уникаль иде. Бизәләштә еш кына кара, алтын һәм Кызыл төсмерләрен бергә кушканнар, кайвакыт ак, яшел һәм көрән төсләр өстәгәннәр.

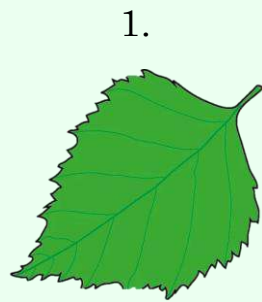
БУЯУ



Яфракларның кайсы агачка туры килүен билгеләгез.



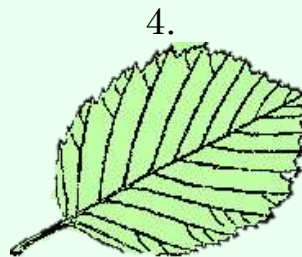
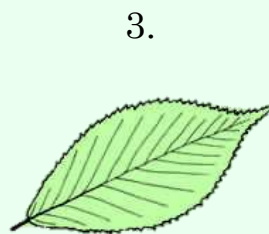
Усак



Зирек



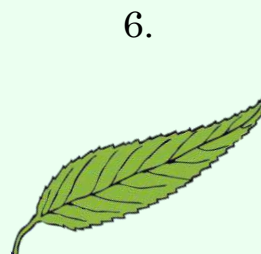
Шомырт



Тал



Каен



Юкә

ОКРУГЫН ВЕЛÖТЧАНИННЭЗ УДЖАЛÖНЫ ВИЛЬ НЕБÖГ СЬÖРТІ

Ыджыт козинöн 2025-2026 велöтчан воö округись велöтиссез понда лоис виль небöг «Коми-пермяцкöй кыв» 2 класс понда. Сы сьöрті пондöтчисö уджавны учöт и ыджыт челядькöт, кöдна невна етшажык тöдöны мам кыв да мöдисö бы велöтны уроккез да внеклассной удж пырйöт.

Велöтчан небöг лэдзисö Пермской крайись образованнё да наука Министерстволöн заказ сьöрті «Общество да власть» государственной программа отсöтöн Велöтиссезлісь удж бурсьöтан институт öтлаын «Удмуртия» издательствокöт.

Эта небöг сьöрті пондисö уджавны быдöс округын районнэзись 16 школаын.

Велöтиссез понда институтын чулалисö велöтан семинаррез да курссез небöг сьöрті, кытöн вöлісö сетöмось методической рекомендацияез уроккез да внеклассной удж чулöтöм понда.

Май коста округись 362 велöтчись керисö проверочной удж: ны коласись 209 морт гижисö öддьöн бура.

Аттö висьталам велöтиссезлö, кин кутчисис керны колана удж: велöтны челядьöс коми-пермяцкöй кылö.

Гижис В.В. Дерябина



ГАЖÖН МУНÖ ОДЗЛАНЬ ЭТНОКУЛЬТУРНОЙ УДЖ

Гожумся кадö велöтчиссезлöн одзлань мунö дзырыт да гажа удж – пондöтчöны лагерной сменаез.

Архангельской шöрöт школаын эта гожумö нуötö ассис колана удж «Дзоридзоккез» нима бригада, кöдалöн веськöтлісьöн лоö Ольга Михайловна Савельева, коми-пермяцкöй кыв да литература сьöрті велöтись.

«Дзоридзоккезлöн» моггез тыдаланаöсь: пыдынжыка велöтны да тöдны ассиным кыв, культура, традицияез да обычайез. Сысянь велöтисьлöн да велöтчиссезлöн ассяма йитöттэз, сідз кыз тöдмавы мыйкö ассиным уна интереснойжык.

Быд луныс челядөккез понда осьтö мыйкö вильö да коланаö. Гажöн тырöм сьöлöммезöн чулаліс Кудымкарö ветлöм, кытöн тöдсасисö «Изьюр

– Кудымкарское городище» нима проектн. Эта вöлі Чужанін дынö аскодя павкöтчöм, кöда колис томыник ловвезын пыдын визь.



Öддьон бытшöма чулалисö «Россиясь отирлөн кужöммез» нима мастер-классэз, кöднö нуöтисö Юсьва ладорись гора нима отир – зарни киа кужиссез Климова Надежда Григорьевна да Никулина Валентина Фёдоровна. Бура кывзисö иннез-мастерицаэзлись олан туй йылись висьттэз да öзйöм синоккезөн видзöтисö нылись быдкодь уджжез.

Эз кольчö бокö Архангельск посадись АРТ-объекттэз дынö экскурсияэз, учöт чужанінлөн вөрвакöт тöдсасьöммез. Туруннэзлись, пуэзлись да кайезлись коми-пермяцкöй ниммесö тöдмалöмыс муніс нейджыт исследованнёэз пырйöт.



Июнь 6 лунö, А.С. Пушкинлөн шогмöм лунö, челядь кывзисö гижисьлись кывбуррез да висьттэс чужан кыв вылын.

Кöть лагерьлөн абу ыджыт мунöмыс, но эна луннэз козьналісö челядөккеслö сьölöмви кужöммез, пыдын тöдöммез, бытшöм йитöттэз. Быдыс вежöртис, что мединтереснöйыс – сія, мый миянкöт олö ордчөн!

Гижис Л.И. Селина

МЕДОДЗЗА КОМИ-ПЕРМЯЦКÖЙ ВУДЖÖТÖММЕЗ

1896 воö Пермскöй епархиялөн духовенство понда петіс виль памятной небöг. Эта небöгись туйö лыддьöтны медодзза коми-пермяцкöй кыв вылын гижöм православной кеймöммез.

Небöгыслөн редакторөн вöлі Иаков Шестаков – Кудымкарскöй вичкуись священник. И. Шестаковыс уна керис коми-пермяцкöй челядьöс велöтöм понда.

Кеймöммез коласын эмöсь сэтшöмöсь, кöднö коліс тöдны велöтчиссезлö. Лыддьöтö нійö да адззö, кызд вуджötіссез гижисö комиён сэтшöм кыввез: *премилосердный, Создатель, во славу, на утешение, родители, добро.*

Текст 1

Вевöтөн кежын

Медбурсьöвöма Господи! ысты миянвö отсöt, Тэнат Святöй Дуксянь, кöдія сетö и крепитö вынчес миян вовись, медбы, кывикөн вевöтöммеö, кöдіё миянвö сетасö, быдмимö мийö Тэныт миян Чужисьвö, ошкемва, миян айезвö гажötöмвö, вичкувö и Айгортвö пользавö.

Ордчötö тексттэзлөн скриншоттэзкöt:

Предъ ученіемъ.	Веватәнъ кежінъ.
Премилосердый Господи! ниспосли намъ помощь отъ Святаго Духа Твоего, дарующаго и укрѣпляющаго силы нашей души, чтобы, внимая ученію, которое намъ преподается, выросли мы Тебѣ, нашему Создателю, во славу, родителямъ нашимъ на утѣшеніе, Церкви и Отечеству на пользу.	Медъ - бурсевэма Господи! ысты миянвэ отсэтъ, Тэнатъ Святэй Дукъ сянь, кэдыя сетэ і крепітэ вынчестъ миянъ вов-ісь, медбы, кывікәнъ вевэ-тэмеэ, кэдыя миянвэ сетасэ быдмімэ міэ Тэныть миянъ Чужісьвэ, ошкем-ва, миянъ айезвэ гажэтемвэ вичькувэ і Айгортвэ пользавэ.

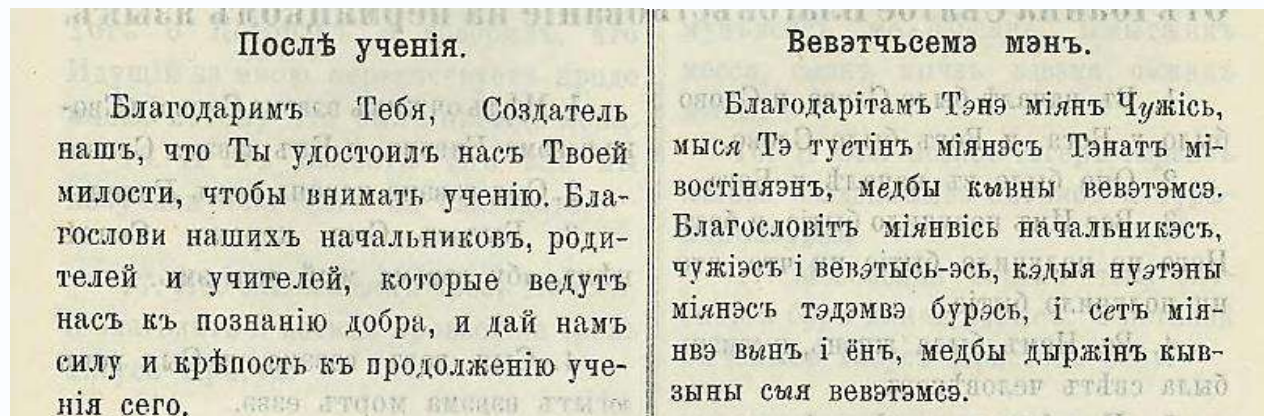
Текст 2

Вевöтчисьöмö мөн

Благодаритам Тэнö миян Чужісь, мыся Тэ туйötін миянöс Тэнат мивостиняён, медбы кывны вевöтöмсö. Благословит миянвись

начальникес, чужиэс и вевотисес, кодия нуотоны миянос тодомво бурос, и сет миянво вын и ен, медбы дыржын кывзыны сийо вевотомсо.

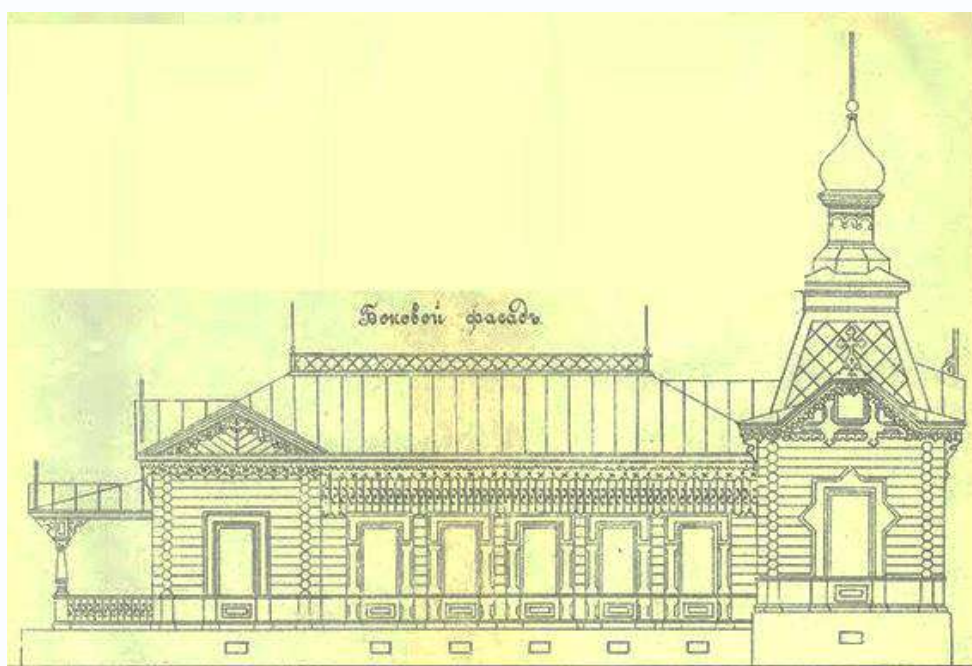
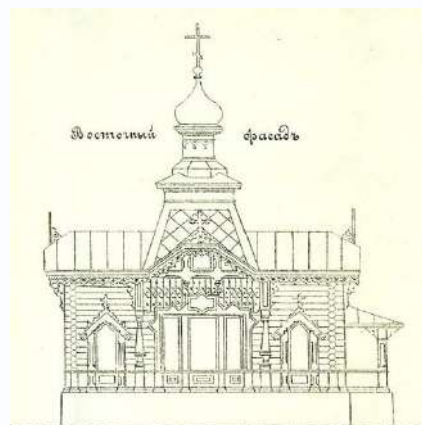
Ордчото текстэзлөн скриншоттэзкот:

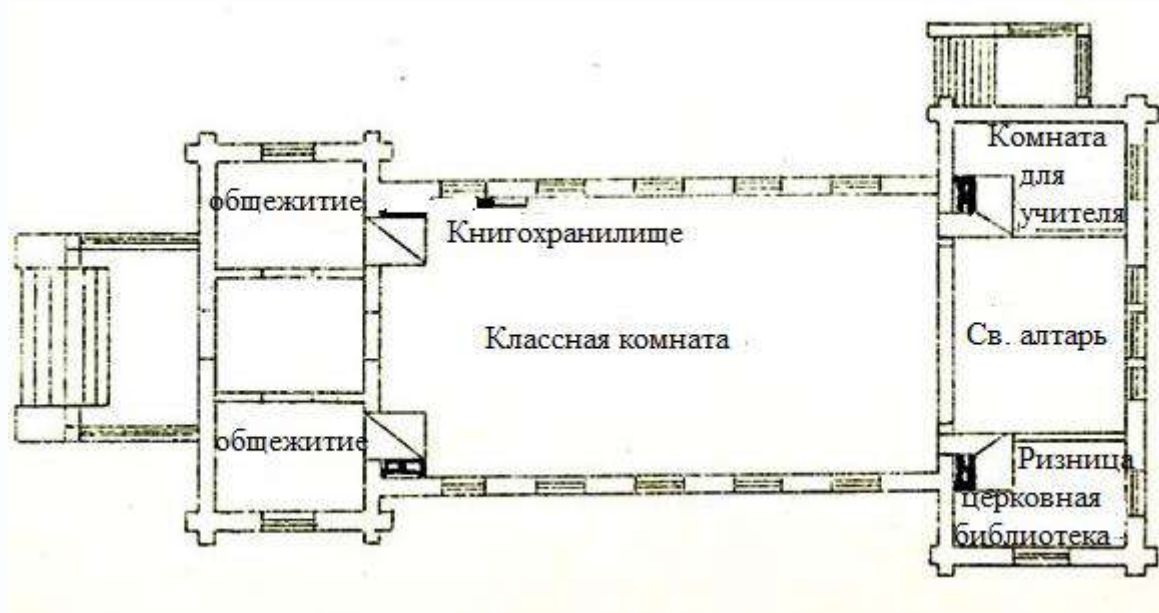


САМКОВАЫН ВИЧКУ-ШКОЛА

1895 воо Самковаын лѣбтисо вичку-школа. Вичкуыс вѣлі освятитѣм вежаэз Герасим, Питирим да Иона понда, кодна кѣркѣ пыртисо коми отирѣс. Вичкуыслѣн фундаментыс вѣлі изісь, а ачыс сѣя пуѣвѣй. Мѣдік воэсѣ посѣдз вевдѣрын строитѣмѣсь эшѣ колокольня. Пѣднѣлісѣ вичкусѣ 1939 воо и сетісѣ клуб увтѣ.

Вичкуыслѣн план кольччис небѣгын, сы сѣртѣ позѣ вежѣртны, кытшѣм басѣкѣ сѣйѣ мѣдѣмѣсь керны и кыдз мѣдѣмѣсь торіѣтны пытшкѣсѣ.



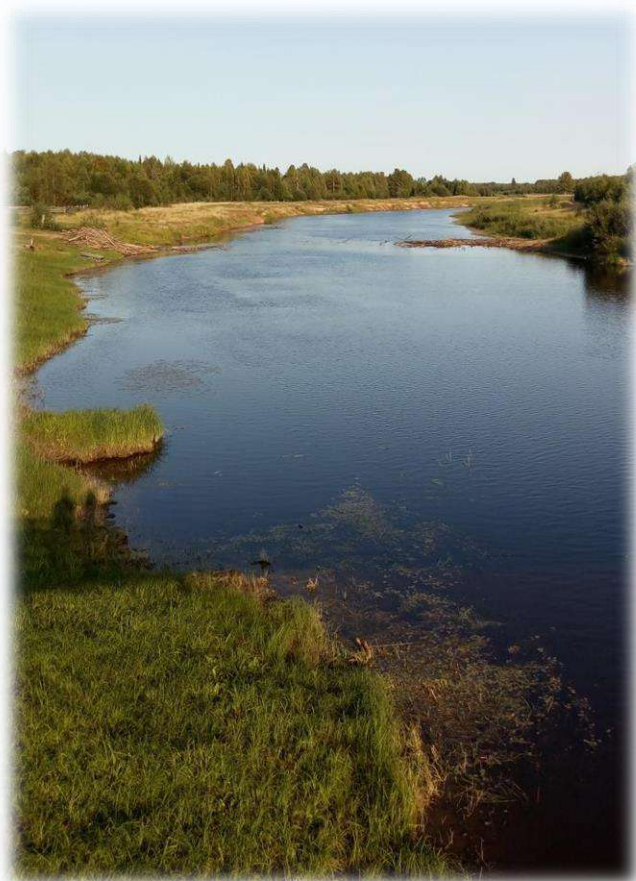


Литература

Памятная книжка для духовенства, изданная по случаю 500-летия блаженной кончины Святителя Стефана Епископа Великопермского с приложением адрес-календаря Пермской епархии на 1896 г. Пермь, 1896. С. 139.

Т.И. Брызгалина

КОЧЁВСКОЙ МУ



Эта муыс миян
Парма шöрын лоём,
Быдмём, ыждём ёна,
Дзик вөрвалён зон.
Кинкö сійö сэк
Кочёвской муён шуём.
Öнi эта мулö
Тырö ни сто год!

Кочёвской мулөн эмöсь
Бур, басöк местаэз –
Ыббез, юэз, рассэз,
Бытшöм парма-вөр.
Быдмöны миянын
Сякöйöсь быдмассэз,
Омөн вöрись öктам
Уна тшак, ягöд.

Уна эм вапöтка
Да вөрва оліссез.

Нельки юссез вовлӧны
Миян дын быд год.
Отир видзӧ пода,
Огород садитӧ,
И уджавны вермӧ
Быд Кочёвскӧй морт.



Эмӧсь миян врачез,
Велӧтиссез эмӧсь,
И шофёр, и пекарь,
Эм и продавец.
Кинкӧ сылӧ-йоктӧ,
Кин музей вӧдитӧ.
Быдыс мыйкӧ керӧ,
Весь некин оз ов.

Бытшӧм отир олӧны
Миян роднӧй крайын.
Кочёвскӧй мулӧн эмӧсь
Уна гора ним.
И одзлань ась лоӧ
Быдӧс бур оланас!
Тэ зорам да быдмы!
Сылам тэныт гимн!

(13.02.2026 г.)

ОДЗЖЫКСЯ ДОЗМУК

Таво мийӧ чулӧтімӧ челядь понда
викторина, кытӧн юалімӧ ӧтік важ дозмук
йылісь. Мый понда одзжык дозмуксӧ видзисӧ,
серпас сьӧртӧ тӧдісӧ дзир 66% участник.

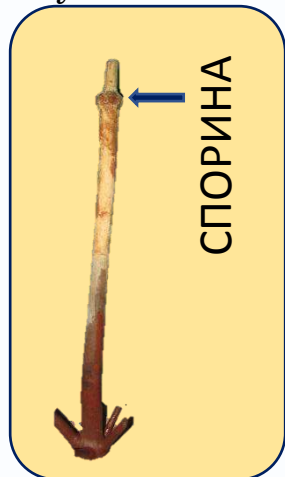
А тійӧ тӧдатӧ сійӧ дозмуксӧ?

Мукӧд керкуын сійӧ эшӧ видзӧны. Коми-
пермяцкӧй кыв вылын сійӧ шуӧны мутей. Нимыс
локтис роч кылісь. Мутейесӧ одзжык керлісӧ и
роччез, и зыряна, и удмурттэз...

Коми-пермяккезлӧн мутей понда эмӧсь
ассяма мывкыддэз (обычайэз). Мутейез понда
пуэсӧ заптисӧ тулысӧн, Ыджыт четверг асылӧ.
Кадсӧ, натътӧ, бӧрйисӧ сійӧн, медбы нылӧн вӧлі
спорина, нем эз бырьсы, сідз кыз Ыджыт
четвергыс лыддиссӧ бур лунӧн, сэк керисӧ
(имитируйтисӧ) уна уджжез.



Вөрө ветлісö инькаэз или ыстывлісö челядьöс. Мутейсö керисö томыник пожум йылісь. Качсö лөсйивлісö, уввесö бура көртавлісö, медбы ния эз паськалö. Эшö бөрйивлісö, медбы уввес вöлісö ёрттöмөсь. А лыддисö сідз: «Мутей – не мутей, мутей – не мутей...», – медбы медбөрьяыс кольчис «мутей». Вермисö и рочөн лыддыны: «Мутовка, плутовка...».



Кудымкарскöй районісь мукöд деревняын мутей вылас кольывлісö эшö «спорина». Сідз шуисö уввезлөн мöд пöв. Асьнысö уввесö дзимлявлісö, кольлісö нылісь пондöтчöмсö, кöда кытшывтö пу. Сэтшöм мутейсö некинлö эз сетлö, видзисö дзир ас гортын.

Мутейес быд хозяйкалөн вöлісö унаöсь. Вöлі нянь мутей, ырöш мутей, сур мутей, ви мутей, пода шöмөс понда мутей.

Öнi етша кин керö мутейесö, босьтöны лавкаись зыроккез, венчиккез да миксеррез...

Коми-пермяцкöй фольклорись

ОШ – ПУÖВÖЙ КОК

Старик да старука öддьөн беднöя олöмась. Сёйны нем абу вöлöм. Старик задумал: «Старука, ме вөрö ветла – поди, мыйкö адзза сёйны». Чер кеслас, коскас пуктас, мунас вөрö. Тöлнас вöлöм дело. Вөрö мунас, мунас, мунас, мунас – и локтас берлогаö. Берлогасис тшын петö тöлнас – ошыс лолалö. Сия берлогаас пырас, ошыслісь лядьвейсö сötас, пельпон вылö пуктас, ваяс гортö старукалö. А ош узьö, нем оз кыл. Гортö ваяс:

– На, старука, сёй.

– Ой, старик, ошыс эд миянöс тэкöt сёяс!

Вот олöны. Старука гөнсис печкö вурун, а старик пукалö, нинкöммез кыйö. Старука öтөрö петас, кылö: скирлы-скирлы – горзö-локтö:

– Старик гозьяыс тай гор дорын пукалöны, яйöс сёйöны, вурунöс печкöны.

Ошыс кокыс понда бөдь босьтас, сійөн дзуртö. Локтас, локтас. Старука петалас:

- Ой, старик, старик, матын ошыс кылö, сё равно миянöс сёяс!

Ош локтас, ёркötчас, ёркötчас – оз лэдзö. Горзытөн бөр мунас.

Мöдік ой локтö. Старука петіс, бöра кылö, ошыс ыксö-горзö, скирлы-скирлы локтö:

– Старик гозьяыс гор вылын пукалöны, шонытын олöны, менчим яйöс сёйöны, менчим гөнöс печкöны. Локта, кора лядьвейöс.

Локтас, стучитас, стучитас, стучитас – ния озö лэдзö. Бөр мунас горзытөн.

Бөра ой локтас.

– Старик, старик, талун сё равно ни миянӧс ошыс сёяс! Талун куимӧт ой ни тырӧ.

– Старука, мийӧ бура игнасямӧ. Огӧ сё равно сійӧ лэдзӧ.

Ош бӧра локтӧ. Ӧт кок вылас, кӧда бедьнас, сія южйӧтлӧ – скирлы, скирлы, скирлы:

– Мортис кокӧс кераліс да гортас нӧбӧтіс. Горвыл дорын старик гозъяис пукалӧны, менчим яйӧс сёйӧны да менчим кучикӧс печкӧны.

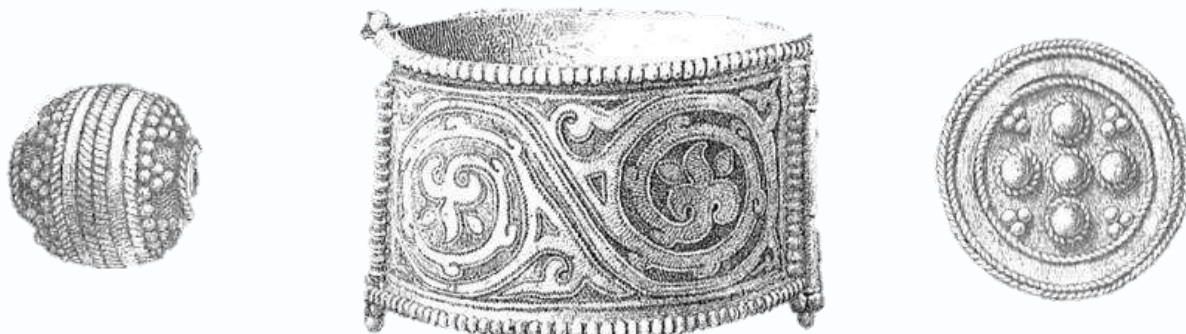
Локтас, локтас, локтас, локтас. Пондас стукӧтчаны – ыбӧсыс жугалас – да пырас. Перво старукасӧ гор вылсис кыскас да нылыштас, сӧсся стариксӧ кыскас да нылыштас.

А сӧтӧн бӧра следитӧмась лесниккез, что стариккесӧ сёяс ошыс. Кутасӧ ошсӧ да виясӧ лесниккес. Кынӧмсӧ резыӧтасӧ, старик гозъяис петасӧ кынӧмсис. Ошсӧ асьсӧ сёясӧ лесниккес. Вот и сказки конец!

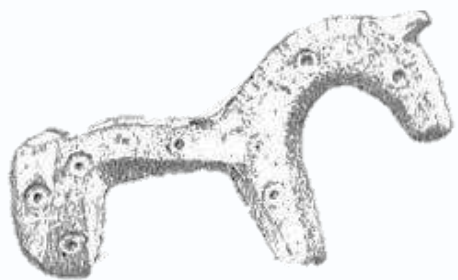
(Висьтасис А.Д. Петрова, с. Пелым, гижис Т.Г. Голева)

КУДЫМ-ОШЛӦН КАР

Кудымкар шӧрын, Кува дорын, эм ыджыт керӧс, шуӧны сійӧ Изьюрӧн. Пӧрись отир висьтасьлӧмась: сӧтӧн пӧ кӧркӧ олӧм Кудым-Ош и аслас йӧзыскӧт строитӧм кар. Уна учӧнӧйез видзӧтӧмась да гарйӧмась керӧссӧ. Медодз, 1879 воӧ, исследуйтіс сійӧ Александр Ефимович Теплоухов, а медбӧрьяс – В.А. Оборин (1968 воӧ) да В.П. Бочкарёва (1971 воӧ). Археологгез гижӧны, бытьтӧ карыс вӧлӧм бура йӧрийӧм – сійӧ кытшӧвтлӧм керрезісь частокол. Важ отир сӧтчін сувтӧтлывлӧмась ыджыт керкуэз. Ны пытшкын вӧвлӧмась би увтӧ места да сёян понда гуэз. Адззиссьӧмась керӧс вылын сёйись, лызись да ыргӧнись (медись) уна предметтэз. Мукӧд вылын важ отир кольӧмась увтыр пассэзнысӧ. Эшӧ керӧс вылын адззисӧ шогді да ид туссез. Медодзза олӧссез локтӧмась овны Изьюр вылас сизимӧт векӧ.

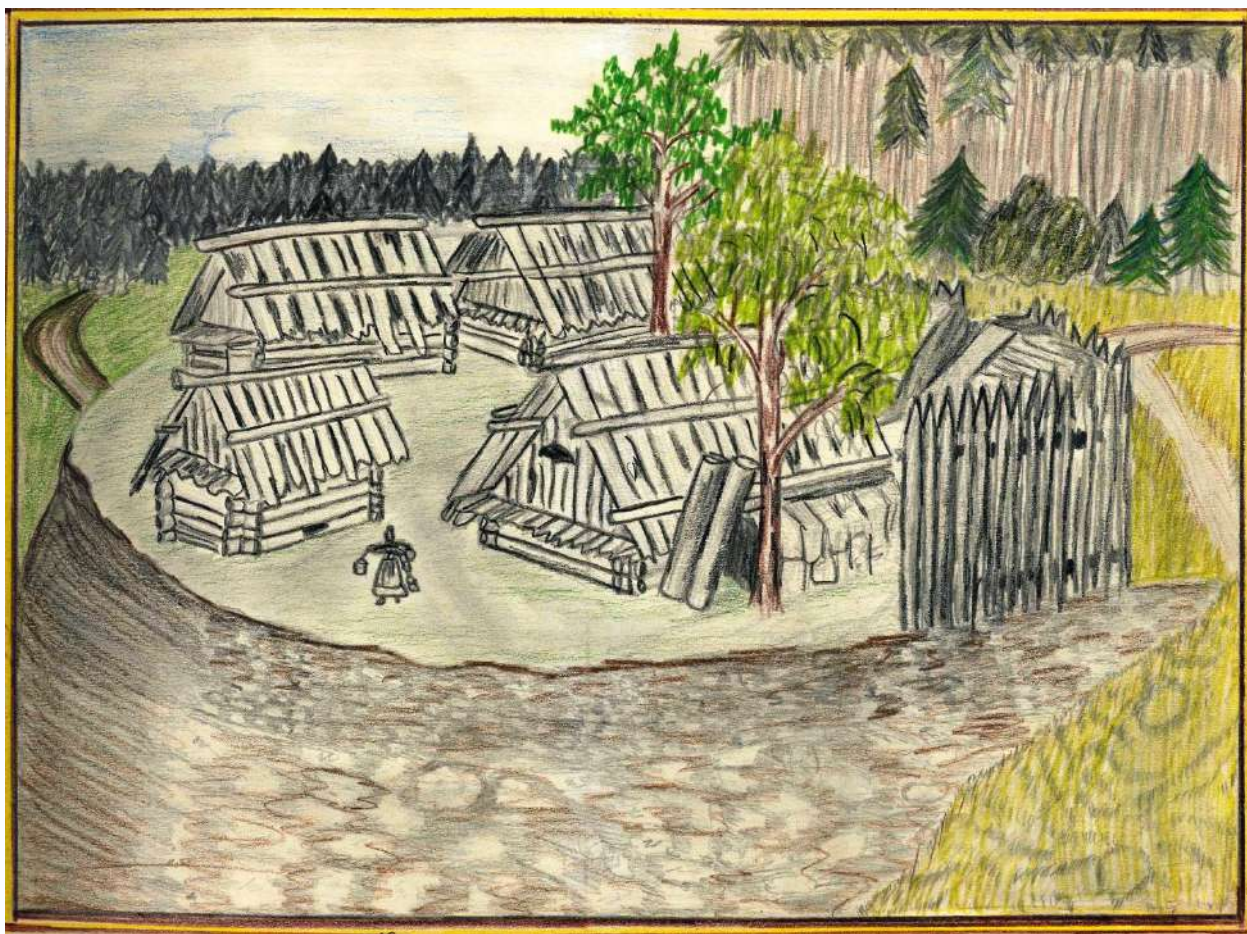


Изьюр вылісь Теплоуховӧн адззӧм торрез



Кудымкар посадись Теплоуховён адззём торрез

1957 воӱ Кудымкарскӱй ӱкмысӱт шкӱлаись челядь ӱктисӱ история и альбомын керисӱ серпас – кытшӱм кӱркӱ вӱлӱ важ кар.



Литература

1. Древности камской чуди по коллекции Теплоуховых: атлас рисунков / Предисл. А.А. Спицын. СПб., 1902.
2. Альбом-путешественник. Кудымкарский район. 1957 г. Из материалов ГУ ДО «Пермский центр „Муравейник“».

Н.М. БОРМОТОВЛӨН ӨТІК АКТА КОМЕДИЯЭЗ ЙЫЛІСЬ



Н.М. Бормотов
(1918 – 2002)

Николай Макарович Бормотов гижлөм 7 өтік акта пьеса комедия жанрын: «Степан “шогалө”» (1951), «Крысаэз» (1960), «Натьтө» (1965), «Сюрюмка» (1965), «Грешной морт» (1969), «Жельнөг» (1970), «Полісь нывка» (1990).

Н.М. Бормотов кыз драматург адзём асьсө одноактной пьесаэз гижөмын. Комедия жанрын одноактной пьесаэзлөн асымаыс төдчана: драматург кошшөм колана геройезөс, кужөмөн лөсьөтөм диалоггезлісь мунөмсө, а ны пыр бура осьсөны геройеслөн мывкыддэзныс, конфликтис пүтшамө ас кадө.

Пьесаэс учөтөсь, шын-серөма комедияэз коми-пермяцкөй кыв вылын, но нылөн конфликттэзис советскөй кадся литератураын бура төдсаөсь.

Вот, например, «Полісь нывка» – пьеса-комедия. Лена да Вадим мунөны баиттөн кинофильм видзөтөм бөрсянь. Вадим шуө: «И тэ веритан, что сэтшөм геройис былись эм? Веритан, что сія крыша вывсянь чеччөвтис веськыта вөв вылө и шашкаөн кералис вит верзёма мортөс? А сылөн невестаыс адзылін, мый керис? Отнас муніс разведкаө и кык бандитөс босьтис пленө. Не, сідз оз овлы. Киноас быдөс позьө снимайтны».

Эмөсь я геройес будденя луннэзө мян коласын – эта учөт пьесалөн шөр дума. Пьесаыс учөт, жанрыс – комедия, а думайтны-керны тшөктө.

Действие пыр автор мыччаліс повтөм геройөс, Ленаөс. Лена мездө асьсө да Вадимсө бандиттэзсянь, нывка кужө тышкасьны, котрасьө быльнөй спортсменка моз, да и ёрт сія сьөлөма, кольлалө гортөдззас нач повзём зонкасө. Оланас эд быдкодя овлө. А Вадим йылісь позьө дзир өтікө висьтавын: кужөмөн бөрийөм аслыс ёртсө.

Быль веритан: оланас – кыз киноын: Лена эз бы повзы крыша вывсянь чеччөвтны веськыта вөв вылө, шашкаөн кералис бы вит верзёма мортөс, отнас муніс бы разведкаө да кык бандитөс босьтис бы пленө.

Позьө лыддөтны этө пьесасө «Коми-пермяцкөй национальной драматургия. Өтік акта пьесаэз. I том» книгаись (Пермскөй книжнөй издательство, Коми-Пермяцкөй отделеннө. Кудымкар, 1990. С. 86).

ПОЛІСЬ НЫВКА

Комедия

ОРСІССЕЗ

ЛЕНА – спортсменка

ВАДИМ – студент

ПЕРВОЇ ЗОНКА – 16-годся

МОДІК ЗОНКА – 15-годся

Действие мунё городской паркын. Оссьё занавес, сцена вылын некин абу. Недыр мыйись баиттён локтёны ЛЕНА да ВАДИМ.

ВАДИМ. Эз гленитчы меным эта киноыс.

ЛЕНА. Мыля? Ме дак шуа бур картина.

ВАДИМ. Кинлө кызд. Ежели бы тёдін, кызд снимайтёны фильмсö, сэк бы мөднөж баитін.

ЛЕНА. Кызд бы эз снимайтö, а олансö мыччалöны сідз, кызд эм.

ВАДИМ. И тэ веритан, что сэтшöм геройыс былись эм? Веритан, что сія крыша вывсянь чеччöвтис веськыта вöв вылö и шашкаөн кераліс вит верзьöма мортöс? А сылөн невестаыс адззылін, мый керис? Öтнас муніс разведкаö и кык бандитöс босьтис пленö. Не, сідз оз овлы. Киноас быдöс позьö снимайтны.

ЛЕНА. Вадим, вот тэ шуан сідз оланас оз авлы, а кызд думайтан Мересьев йылісь?

ВАДИМ. Мересьев, сія Мересьев, споритны нем.

ЛЕНА. А Николай Кузнецов, Зоя Космодемьянская, Лиза Чайкина, Матросов...

ВАДИМ. Но, но, но... Ны йылісь ме нем ог шу, нія настоящей геройез!

ЛЕНА. А тэ шуан сідз оз овлы.

ВАДИМ. Тэ менö эн вежöрт. Ме байта сы йылісь, что мукöдпырсяс снимайтёны öння геройсö сідз, кызд овлö фантазияын. Тэ любитан лыддьöтны фантастика? Шуам, сэтшöм авторрезлісь, кызд Жюль Верн, Конан Дойль...

ЛЕНА. Меным öддьöнжык гленитчöны героической произведеннёэз.

ВАДИМ. Мымда бы ни йылісь эн лыддьöт, öні некöр он ло геройön. Не сія кадыс. Вот война вылас вöлі кокнитжык лоны геройön.

ЛЕНА. А ме думайта мөднөж. Не только война сетö геройесö. Нійö быдтö, воспитывайтö мирной удж. Быдöс, мый мийö керам, строитам – эта разь не героика? Миян поколеннё...

ВАДИМ. Ой, ой, Леночка, бöра политика! Ме быдöс этö вежöрта, и дугдам споритны. Давай бергöтам пластинкасö. Пуксям скамейка вылас, ме тэныт висьтася...

ЛЕНА. Нет, огö. Сёр ни. Мунам бөр. Эстөн пемыт да и... гажтöм.

ВАДИМ. Полан? Мекöт?

ЛЕНА. Повны – ог пов, а сідз... местаыс не өддьөн гленитчө. Сякөй отирыс эмөсь, шуам, хулиганнэз...

ВАДИМ. Ох, тэ, полісь род. Ась только пондылөны кутчисьны, ме нылө мыччала жарасө. Лок, пукалыштам невна, ме тэныт висьтася, кыз ме пемыт ойө ветлі могильникө.

ЛЕНА. Ноко, ноко, висьтась, любита кывзыны приключеннэз. (Пуксьёны.) Былись ветлін? Өтнат?

ВАДИМ. Конечно, өтнам. Этө вөлі мөйму. Споритім өтамөд коласын: некин пө оз мун ойнас, а ме, мыся муна. Он пө лысьт. А вот адззылат, мыся. И ойшөрнас иньдөтчи. А одзжык сэтчин зонкаэс ветлісө и могильник шөрас өтік могила вылө пуктісө консервной банка. Мый сэтөн вөлі, ме ог төд. Этө банкасө ковсис бөр вайны. Вот ме и муні, чунь өтнам. Ойыс вөлі кымөра, лэбис ыджыт төв – кок йылісь пөрөтө, сыбөрын пондіс вирдавыны, гымавыны, сэсся өдззис зэрны, кыз ведра понісь кисьтө. Вывтам көс сунис эз кольччы – люзь вами. А ме сө муна и муна.

ЛЕНА. Сэтшөм погоддяас! Тэ бы эн и мун.

ВАДИМ. Эг бы мун – серавны бы пондісө, трусөн шуны.

ЛЕНА. Но, но, висьтась одзлань.

ВАДИМ. Локті могильник дынас, зэрны сэк дугдіс ни, но гымаліс да вирдаліс сө сідз жө. Кайи забор вылас, чеччөвті могильник пытшкас.

ЛЕНА. Ой-й! Нельки часөт полөм петө. Ме бы некөр эг лысьт.

ВАДИМ. И вот, значит, иньдөтчи банкаысла.

ЛЕНА. Өддьөн полін?

ВАДИМ. Кинлісь повны? Чепуха? Муна жагөник, маласьөмөн, топ слепөй. Висьтала тай, нем оз тыдав. Кытөнкө матын ни, а ог адззы. Сувтчи и понді видзчисьны, көр бөра вирдыштас, чожажык, мыся, казяла банкасө. Только этадз думайті, сэтчө вирдыштіс да чаркнитіс и вдруг син одзам мелькнитіс морт, ыджыт мыгөра, и сулалө как раз сія местаын, кытөн заветнөй банкаыс.

ЛЕНА. (ляпкөтчө Вадим бердө). Покойник?

ВАДИМ. Топ и топ покойник. Сулалө, оз и вөрзьөтчы. Мыся, кин сэтчин? Шы оз сет. Ме бөра юалі, бөра шы не төв. Ну и иньдөтчи сы дынө.

ЛЕНА. Тэ настоящөй герой, Вадим. Но, висьтась, висьтась.

ВАДИМ. Сибөтчи матөжык, видзөта, а сія совсем не морт, а виль памятник мөдөтөмась веноеккезөн.

ЛЕНА. Вадим, висьтав веськыта, что повзин.

ВАДИМ. Немымда. Чаль гыж мымда эг повзбы.

ЛЕНА. А ме бы... ог төд. Натьтө, бы сьөлөмө шөри потіс.

ВАДИМ. Эх, тэ, воробей сьөлөм.

ЛЕНА. Быль, быль. Не весь менө учөтнам пичикөн нимкодьявлісө.

ВАДИМ. Мый уж байтны, иньпөлөс, конешно, иньпөлөс и эм. Тіян эд сьөлөмныт воробейлөн кодъ.

ЛЕНА. Сэтшөм миян судьба, нем он кер. Завидуита ме тэныт, Вадим. Завидуита, что тэ зонка, что тэ... сэтшөм... вына, смев, быдлаын вөлін, уна адззылін...

ВАДИМ. Ме эшө не быдөс висьтаси.

ЛЕНА. Мунам гортө, Вадим, сёр ни. (Видзөтө часы вылө.) Ой, час ни!

ВАДИМ. Ветлам одзлань. Лэдзчылам берег дорас. Недыр кежө.

ЛЕНА. Вон киннэзкө локтöны, кыка.

ВАДИМ. Челядь, тыдалө. Да тэ эн пов, мекөт некин оз вөрзбөт.

ЛЕНА. А ме сё жө пола, да и сёр ни.

ВАДИМ (сералө). Тэ былъ, некө, воробей сёлөма. Эн пов, эн пов. Ветлам берег дорас и бөр. Ме тэныт висьтася интереснөй случай... Сё ме да ме, а тэ ас йывсит некөр он висьтася.

ЛЕНА. Ог куж, да нем и висьтасьны.

ВАДИМ. Ох, Лена, Лена. Гленитчан тэ меным. Да тэ, некө, кынман. Лок ляпкөтчы ме бердө, шонтисьышт.

Лена жмитчө. Вадим ыжмитө бердас и мөдө окавны.

ЛЕНА (тойыштө). Сидз оз ков, Вадим.

ВАДИМ (чуть оз усь). О-о, да тэ тай вына. Не весь шуоны чемпионкаөн. Кытшөм спортивнөй разряд?

ЛЕНА. Некытшөм. Ме ас пондасим занимайтча. Невна волейболөн, баскетболөн, гимнастикаөн...

Мунöны береглань. Ны бөрсянь пырöны кык зонка.

ПЕРВÖЙ. Кытчө мунисө?

МÖДІК. Вон тай берег дорас. Чожа бертасө.

ПЕРВÖЙ. Нывкаыслөн сумочка эм?

МÖДІК. Абу. Сылөн часы.

ПЕРВÖЙ. Кытшөм? Золотөй?

МÖДІК. Ог төд. А мөдыслөн, натьтө, деньга эм. Не татись, тыдалө, сія, төдтөм. Бертисө. (Кармансис кыскө пурт).

ПЕРВÖЙ. Дзеб игрушкатө, сытөг вермам. Сайөвтчам.

Кыкнанныс дзебсисьöны.

ЛЕНА. Вот и быдөс менам биография.

ВАДИМ. Думайта, Леночка, миян тэкөт быдөс эшө одзлань.

ЛЕНА. Бөра кинкө локтө, мунам.

ВАДИМ. Но мунам.

Паныт пырöны зонкаэз.

ПЕРВÖЙ. Стоп!

ВАДИМ. Мый тиянлө колө?

МÖДІК. Эн горөтлы, гусьөн баит. Вай деньга! Чожжык, чоужжык! Ну!

ВАДИМ. Менам абу деньгаыс.

МÖДІК. Часы.

Вадим чөвтө часы, сетө.

Пиджактө чөвт! (Вадим мөдө чөвтны).

ПЕРВОЙ. Оз ков.

МОДИК (Леналё). А тэ мый рака өмтө осьтін? Вөрөтчы. Вай часытө! (Кутө киөттяс, мөдө чөвтны часы).

ЛЕНА (вынөн нетшкөвтө кисө). Ах тэ, зырымось куль! Кинөс мөдан грабитны? Менө?

Вадим повзём увья пышиё береглань.

ПЕРВОЙ. Да тэ мый пичикыскөт вожгайтчан? Повзин я мый я? (Леналё). Кинлө висьталісө: чөвт часытө и сет добром, нето умоль лоас. Только сэсса эн горөтлы, а то повзётан отирсө. Но, тэрмась! Мый синнэтө барөтін? Он вежөрт али немөйсялін? Поди, он вермы пөрччавны, дак ме отсала. (Сибөтчө Лена дынө матөжык). Мыччы киоктө, пичик.

ЛЕНА (боксёр моз вынөн забгө сылө ордлыэз коласө). Вот тэныт часы! (Зонка кык кусінь көстисьө, кутө киэзнас кынөмсө и ойзө. Лена сөдө пельбокас, зонкаыс усьө). А вот тэныт и пичик! (Лена казялө, что мөд зонкаыс мөдө пышшыны, кутө сійө голяөттяс). А тэ, кытчө, негодай? Норовит.

МОДИК. Мый сідз трөситан? Ме тэнө ог вөрөт.

ЛЕНА (тойыштө первой зонка вылө, мөдыс усьө). Вай бөр часысө.

МОДИК (кыскө карманісь и сетө). На.

ЛЕНА (босьтө часы). Вадим, кор милиционерөс, а ме эстөн видзчися. Вадим! Вадим, кытөн тэ?

Вадимлөн кылө голос: «Ме татөн».

ЛЕНА. Кытөн?

ВАДИМ. Ме берег дорас, кокөс дойді.

ЛЕНА. Доймин? Он вермы локны? (Зонкаэзлө). Только эд думайтө пышшыны. Сёровно вөта. (Мунө Вадим дынө).

Сы коста мөдик зонка чепөссьө местаись и котөртө.

ПЕРВОЙ. Жорка, эн коль менө. Отсав меным. У-у, предатель! Сюран тэ меным!.. *(Пидзөссэз вылас гаг моз кыссьө сцена сайө).*

Сцена вылө бертөны Лена да Вадим, көда чотө.

ЛЕНА (зонкаэзлань). Ылө оз пышшө. На часытө. Трөсит костюмтө.

ВАДИМ. Спасибо, Лена.

ЛЕНА. Вот бандит табун.

ВАДИМ. Ме эг төд, что тэ сэтшөм...

ЛЕНА. Сія менө пичикөн шуис, вот ме и лөгаси. Кольлав менө гортөдз.

ВАДИМ. Лена, ме бы рад, но... нія бөра эд...

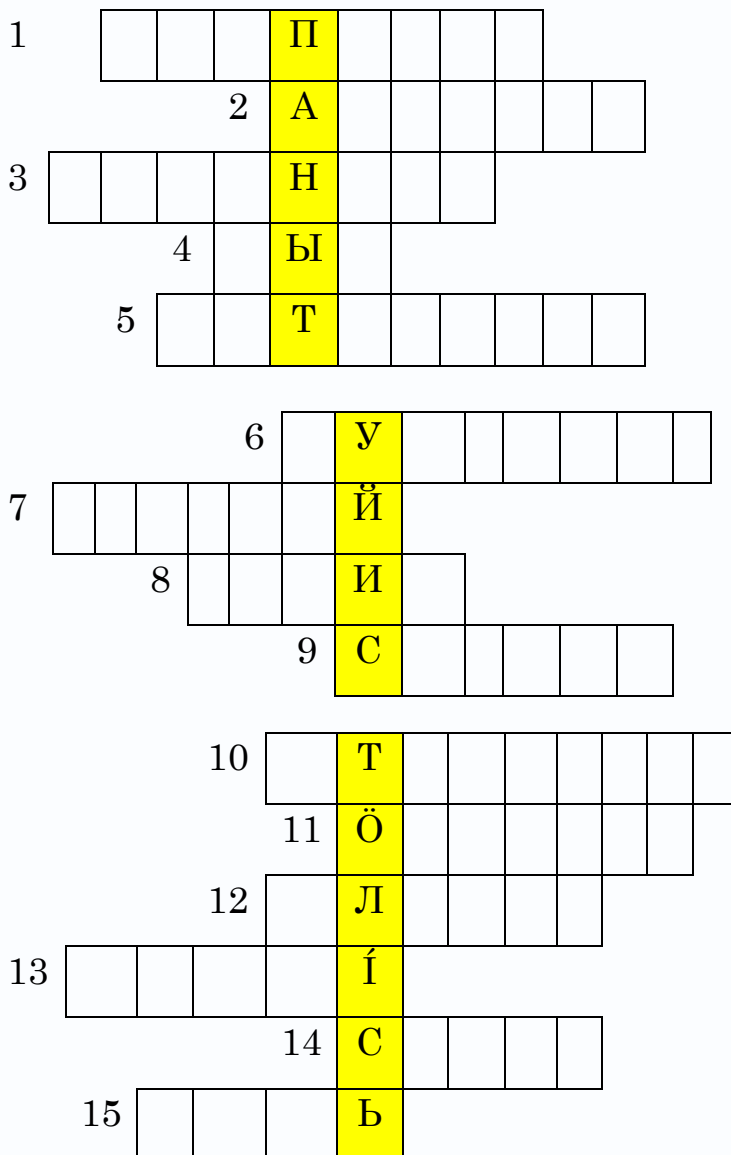
ЛЕНА. Сэк ме тэнө кольлала.

Мунөны.



Занавес

**ИВАН АЛЕКСЕЕВИЧ МИНИНЛОН
«ПАНЫТ УЙИС ТӨЛІСЬ» ПОВЕСТЬ СЪӨРТІ КРОССВОРД**



1). Кин лоо медшөр геройон повестын?

2). Мый нуотис Степанко фронт понда, медбы солдаттэз вөлісө пөтөсь?

3). Кыдз шусис деревня, кытөн оліс главнөй герой?

4). Кытшөм местао сувтчис Степанко да первуись гажтөма дзарнитис гортланяс?

5). Кыдз нимкодялісө Степанколісь ёртөс, көдө ыстис ськөт председатель?

6). Кытчө Степанколө коліс кыскыны анькытш?

7). Кыдз видіс Степанкоос весовщик, көр казяліс, что сія тожө Лобанісь?

8). Кытшөм касьтісян лун йылісь баитсьө повестын?

9). Кыдз шуисө Степанколісь вөвсө?

10). Кыдз шуисө старухаос, көда велөтис Степанкосө юрбитны?

11). Мый көдзлісө лобановскөй мужиккез ыббез вылө арнас?

12). Мыйон вердлісө тулысөн вөввезөс, медбы ния буржыка уджалісө?

13). Мый ёна мешайтис Степанколө жар гожся лунө?

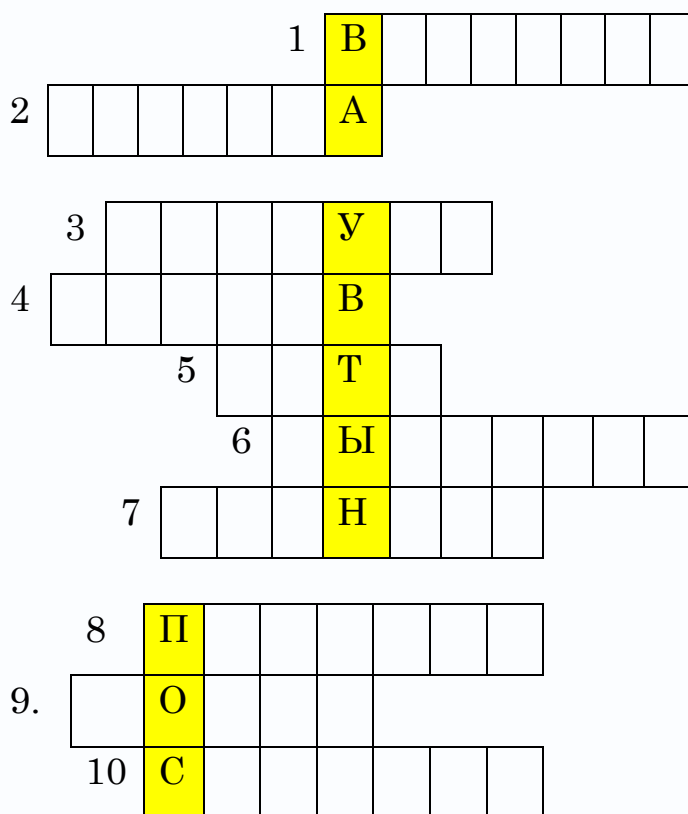
14). Кыдз шуисө вонсө Степанколісь?

15). Мый меддонаон вөлі Степанко да сы семья понда войнася тшыг годдэзө?



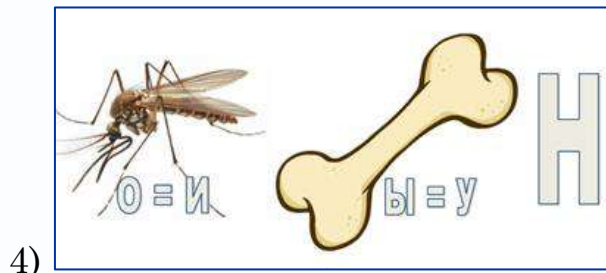
ИВАН АЛЕКСЕЕВИЧ МИНИНЛӨН «ВА УВТЫН ПОС» ПОВЕСТЬ СЪӨРТІ КРОССВОРД

1. Кыдз шуисö өртсö Серёж-калісь?
2. Пастухлөн ним, кöда дози-райтіс куканнезöс?
3. Кытшöм тöдтöм морт вовліс Пельтöм Селько ордö?
4. Мый Серёжкалö тшöктіс кучитны мамыс?
5. Кыдз шуисö нылочкаöс, кöда вöлі старостаөн Серёжка клас-сын?
6. Кыдз шусьö нюр, кöдаын адззисö ва увтісь поссö?
7. Кытшöм вöлі фамиллёйс Манялөн, зончкаэз өртлөн?
8. Деревнялөн ним, кытөн мунö повестьлөн действие?
9. Керöслөн ним, кöда вылö лöгаліс Виталько?
10. Кыдз шуисö өртсö Витальколісь?



Кроссворддэз лöсьöтісö Сепольскöй школаись велöтчиссез: *Александр Кибанов, Каролина Павлова, Диана Чугайнова (велöтісьныс – Т.И. Брызгалина).*

РЕБУССЭЗ



Ребуссэс лöсьöтіс В.В. Козлов

ТӨДӨ ВӨР ПОДАЛІСЬ КОКТУЙЕЗ



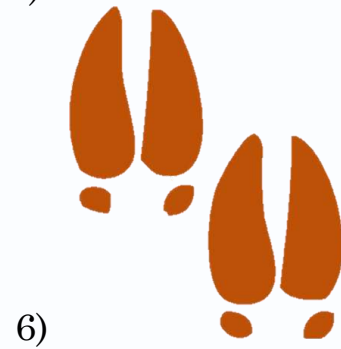
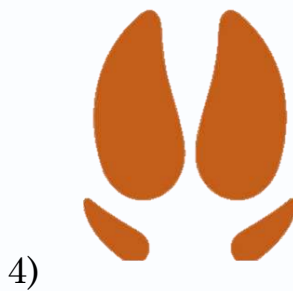
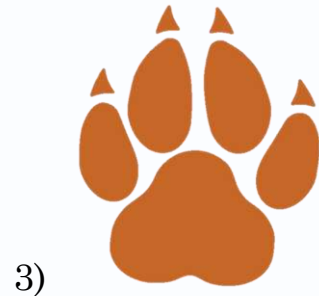
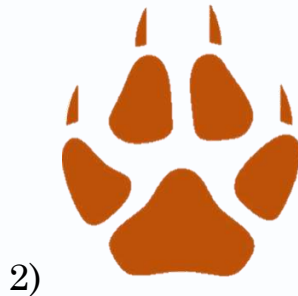
Вөрмөс



Көч



Руч



Вөрпорсь



Ош



Көин

Сведения об авторах, педагогах-кураторах

Адутова Римма Ильясовна, учитель МАОУ «Елпачихинская СОШ».

Акманаева Камилла, учащаяся МАОУ «Бардымская СОШ № 2».

Батыркаева Рашида Фаритовна, учитель МАОУ «Бардымская СОШ № 2».

Брызгалина Татьяна Ивановна, учитель МБОУ «Сепольская ООШ».

Дерябина Валентина Васильевна, научный сотрудник ГБОУ ДПО «Коми-Пермяцкий институт повышения квалификации работников образования».

Ермакова Василиса, учащаяся 4 класса МОБУ «СОШ № 1» г. Кудымкара.

Ермакова Татьяна Васильевна, главный специалист отдела этнокультурного развития Министерства по делам Коми-Пермяцкого округа Пермского края.

Заитова Дина Габдуллазяновна, учитель МАОУ «Березниковская СОШ им. М.Г. Имашева».

Заякина Анна, учащаяся 10 класса МАОУ СОШ № 10 Чайковского городского округа.

Икрамов Тимур, учащийся 8 класса МАОУ «Школа агробизнес-технологий» г. Перми.

Кибанов Александр, Павлова Каролина, Чугайнова Диана, учащиеся 8 класса МБОУ «Сепольская ООШ».

Колпакова Ангелина Станиславовна, учитель МАОУ «Школа агробизнес-технологий» г. Перми.

Мусина Юлия, учащаяся 9А класса МАОУ «Бардымская СОШ № 2».

Пархоменко Надежда Степановна, учитель МАОУ СОШ № 10 Чайковского городского округа.

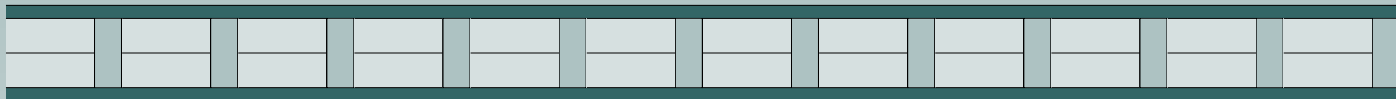
Рудаков Илья, учащийся 8 класса МАОУ «Ляминская ООШ им. Г.Н. Зайцева», МАУДО «Центр детского творчества «Ровесник».

Селина Людмила Ивановна, учитель МБОУ «Архангельская СОШ».

Терехова Наталья Юрьевна, педагог дополнительного образования МАУДО «Центр детского творчества «Ровесник».

Юсупова Алина, выпускница МАОУ «Елпачихинская СОШ».





Ответы

Стр. 19. Рыбы Камского бассейна: 1 – лещ, 2 – окунь, 3 – ёрш, 4 – плотва, 5 – щука, 6 – карась.

Жавап

Стр. 26. 1 – каен, 2 – усак, 3 – шомырт, 4 – зирек, 5 – юкә, 6 – тал.

Очакыввез

Стр. 29-30. Медодзза коми-пермяцкӧй вуджӧтӧмме: *премилосердный – медбурсьӧвӧма, Создатель – Чужись, во славу – ошкемва, на утешение – гажӧтӧмвӧ, родители – чу-жиэс, добро – бур.*

Стр. 41. «Паныт уйис тӧлісь» съӧртӧ кроссворд: 1 – Степанко, 2 – Анькыти, 3 – Лобанова, 4 – Мыс, 5 – Митюбаран, 6 – Кудымкар, 7 – Супоней, 8 – Семик, 9 – Сырчик, 10 – Степанида, 11 – Ӗзиммез, 12 – Клевер, 13 – Шонді, 14 – Санко, 15 – Нянь.

Стр. 42. «Ва увтын пос» повесть съӧртӧ кроссворд: 1 – Виталько, 2 – Ӗльӧшка, 3 – Старуха, 4 – Картов, 5 – Катя, 6 – Пыдӧстӧм, 7 – Онянова, 8 – Перкояг, 9 – Горба, 10 – Серёжка.

Ребуссӧз: 1 – кольт, 2 – корось, 3 – люкась, 4 – нимлун.

Стр. 43. Вӧр подалісь коктуйез: 1 – ош, 2 – руч, 3 – кӧин, 4 – вӧрпорсь, 5 – кӧч, 6 – вӧрмӧс.

Редакционный совет альманаха

Голева Татьяна Геннадьевна, ГАУ ДПО «ИРО ПК»;

Козлов Василий Васильевич, ГБОУ ДПО «КПИПКРО»;

Мусина Лилия Ильсуровна, МАОУ «Бардымская гимназия им. Г. Тукая»;

Нуртдинова Чулпан Фалитовна, МАОУ «Усть-Туркская СОШ»;

Устюгова Елена Николаевна, ГУ ДО «Пермский краевой центр «Муравейник».

Фадеев Сергей Борисович, ГАУ ДПО «ИРО ПК».

В издании использованы иллюстрации, созданные в Алиса AI, из открытых источников интернета, фото авторов и членов редакционного совета.

Автор фото, использованных для обложек, - Т.Г. Голева (наличник из с. Курашим; татарский тастымал из Уинского района, коми-пермяцкий кушак из с. Гайны; Камень Памяненный).

Научно-просветительский альманах «Сокровища Пармы». Пермь, 2026. Вып. 2. 44 с.

Электронное издание. URL: https://www.iro.perm.ru/information_etno_sub5.html

© Государственное автономное учреждение дополнительного профессионального образования «Институт развития образования Пермского края», 2026

© Коллектив авторов, 2026

*На вершине горы Помяненный Камень,
Красновишерский район*

